

АВТОНОМНАЯ НЕКОММЕРЧЕСКАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«РОССИЙСКИЙ НОВЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

ИНСТИТУТ ГУМАНИТАРНЫХ ТЕХНОЛОГИЙ
Кафедра ТЕОРИИ И ПРАКТИКИ ПЕРЕВОДА

Фонд оценочных средств оценки результатов освоения основной профессиональной образовательной программы по направлению подготовки 45.05.01 Перевод и переводоведение «Специальный перевод»

Фонд оценочных средств рассмотрен и утвержден
на заседании кафедры теории и практики перевода

Протокол № ____ от «____» августа 2020 года

Исполнительный директор
Воронова Е.В.

Москва, 2020

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ОЦЕНКИ ОБЩЕКУЛЬТУРНЫХ КОМПЕТЕНЦИЙ

ОК-1: способностью анализировать социально значимые явления и процессы, в том числе политического и экономического характера, мировоззренческие и философские проблемы, применять основные положения и методы гуманитарных, социальных и экономических наук при решении социальных и профессиональных задач

ОК-1.1 знать этапы и закономерности исторического процесса, основные мировоззренческие, экономические и социально значимые проблемы и процессы

ОК-1.2 уметь анализировать социально значимые явления и процессы, в том числе политического и экономического характера, мировоззренческие и философские проблемы, применять основные положения и методы гуманитарных, социальных и экономических наук при решении социальных и профессиональных задач

ОК-1.3 владеть алгоритмами анализа социально значимых явлений и процессов, в том числе политического и экономического характера, мировоззренческие и философские проблемы

Вопрос 1: Что является предметом социологии?

- а) человек;
- б) социальная жизнь человека, группы, общества;**
- в) общество.

Вопрос 2: Когда возникла социология как наука?

- а) после Второй мировой войны;
- б) в первой половине XIX века;**
- в) в XVIII веке.

Вопрос 3: Что такое социальная структура?

- а) организация отношений между людьми;
- б) образец поведения;
- в) способ взаимодействия индивидов, занимающих определенные социальные позиции и выполняющих определенные социальные функции.**

Вопрос 4: Социальная роль – это:

- а) представление о том, что человек хотел бы достигнуть;
- б) определенные функции, которые человек выполняет в группе, обществе;**

в) то, что человек хотел бы делать в жизни.

Вопрос 5: Какие из перечисленных образований относятся к малой группе?

- а) студенческая группа;**
- б) нация;
- в) семья.

Вопрос 6: Отметьте самый распространенный метод социологии:

- а) анализ документов;
- б) наблюдение;
- в) опрос.**

Вопрос 7: Что подразумевает социологический термин «выборка»?

- а) отбор объективной информации;
- б) выбор методов исследования;
- в) отбор респондентов.**

Вопрос 8: Самым углубленным видом социологического исследования является:

- а) описательное;
- б) разведывательное;
- в) аналитическое.**

Вопрос 9: Какие изобразительные средства применяются для наглядного представления результатов социологического исследования?

- а) гистограмма;**
- б) пентаграмма;
- в) голограмма.

Вопрос 10: Какой из перечисленных терминов наиболее тесно связан с процедурой логического анализа понятий?

- а) операционализация;**
- б) типологизация;
- в) верификация.

Вопрос 11: Девиантное поведение – это:

- а) отклонение от закона;
- б) отклонение от морали;
- в) отклоняющееся поведение.**

Вопрос 12: Центральным понятием социологии К. Маркса является:

- а) общественно-экономическая формация;**

- б) социальное действие;
- в) социальное пространство.

Вопрос 13: Как называется изменение социального статуса личности?

- а) карьера;
- б) социальная мобильность;**
- в) рейтинг.

Вопрос 14: Чем обусловлены социальные связи между людьми?

- а) общественным разделением труда;**
- б) необходимостью получить поддержку и помощь друг от друга;
- в) взаимной симпатией.

Вопрос 15: Какое общество называют традиционным?

- а) индустриальное;
- б) доиндустриальное;**
- в) постиндустриальное.

1. Слово «философия» первым употребил:

Фалес;

Пифагор;

Сократ;

Диоген.

2. Что такое философия?

мировоззрение;

теоретическое мировоззрение;

наука;

методология познания;

искусство.

3. Чем определяется научный характер философского знания:

объективностью;

истинностью;

всеобщностью;

теоретической формой осмысления проблем.

4. Две составляющие философского знания:

научность и ценностность;

объективность и истинность;

доказательность и проверяемость;

доказательность и истинность.

5. Основной вопрос философии есть:

проблема соотношения материи и сознания;
важнейшая проблема эпохи;
система нравственных норм;
проблема первоначал.

6. Тожество Бога и природы утверждает:
теоцентризм;
пантеизм;
космоцентризм;
антропоцентризм.

7. Кто является основоположником эмпиризма:
Юм;
Беркли;
Спиноза;
Бэкон;
Декарт;
Локк.

8. Кто из философов Нового времени разработал основные положения дедуктивного метода познания:
Лейбниц;
Локк;
Спиноза;
Бэкон;
Декарт;
Беркли.

9. Кому из философов принадлежит выражение: «Знание – сила»:
Беркли;
Декарт;
Бэкон;
Спиноза;
Лейбниц;
Юм.

10. Кому принадлежит фраза: «Мыслю – следовательно существую»:
Лейбницу;
Локку;
Декарту;
Юму;
Спинозе;
Беркли.

11. Наука, изучающая всеобщую связь явлений и развитие, это:

синергетика;
гносеология;
диалектика;
онтология.

12. Развитие – это:

движение от простого к сложному, от низшего к высшему;
переход от более высокого уровня организации к низшему;
любое качественное изменение;
циклическое движение;
все ответы верны.

13. Диалектический закон, раскрывающий источник развития:

закон единства и борьбы противоположностей;
закон перехода количественных изменений в качественные;
закон отрицание отрицания.

14. Границы, в рамках которых предмет сохраняет свою качественную определенность:

предел;
диапазон;
мера;
скачок.

15. Процессы самоорганизации происходят:

в закрытых системах;
в целостных системах;
в открытых системах.

ОК-2 способностью анализировать основные этапы и закономерности исторического развития России, ее место и роль в современном мире для формирования гражданской позиции и развития патриотизма

ОК-2.1 знать основные направления, проблемы, теории и методы истории

ОК-2.2 уметь логически мыслить, вести научные дискуссии, осуществлять эффективный поиск информации

ОК-2.3 владеть навыками анализа исторических источников

1. В предмет изучения Всемирной истории входит:

- 1) История возникновения планеты Земля
- 2) Исследование физических способностей человека

- 3) ***История революционного движения стран Европы***
- 4) Прогнозирование будущего человечества по астрологическим данным.
2. К правителям Древней Персии относятся:
- 1) ***Дарий, Митридат***
- 2) Ромул, Рэм
- 3) Тутанхамон, Аменхотеп
- 4) Франциск, Августин
3. Великий греческий историк, «Отец истории»:
- 1) ***Геродот***
- 2) Пифагор
- 3) Софокл
- 4) Гомер
4. Последнее эллинистическое государство, вошедшее в состав Римской республики:
- 1) Македония
- 2) Персия
- 3) ***Египет***
- 4) Вавилон.
5. Вторая мировая война началась вторжением Германии на территорию Польши:
- 1) 22 июня 1941 года
- 2) ***1 сентября 1939 года***
- 3) 1 октября 1940 года
- 4) 9 мая 1945 года
6. По хронологии раньше других наступил:
- 1) Бронзовый век
- 2) Железный век
- 3) Золотой век
- 4) ***Каменный век***
7. Что обозначает слово «Месопотамия»?
- 1) ***Земля между реками (Ефрат и Тигр)***
- 2) Круглая земля (шарообразная планета)
- 3) Плоская земля (представление о плоской земле на трех китах)
- 4) Бесконечность горизонта
8. Великая колонизация в древнегреческой истории – это:
- 1) Захват и подчинение племен Балканского полуострова с целью образования единого Греческого государства
- 2) Строительство колоний для военнопленных

- 3) Возведение колонн в древнегреческих храмах
 - 4) ***Переселение греков на побережья Эгейского, Средиземного, Черного морей с целью поиска пахотной земли***
9. Термин «патриции» с латинского языка можно перевести как:
- 1) Служители церкви
 - 2) Органы верховной власти
 - 3) Покровители искусства
 - 4) ***Люди, имеющие отцов***
10. Крестовые походы – это:
- 1) ***Захватнические войны западноевропейских феодалов с целью подчинения земель на Ближнем Востоке, в Средиземноморье***
 - 2) Необходимое условие для участия в рыцарском турнире
 - 3) Внутренние усобицы европейских королей в период Средневековья
 - 4) Военная служба, обязательная для всех феодалов
11. Неолитическая революция – это:
- 1) Революционные процессы в первобытном обществе с целью захвата власти
 - 2) ***Переход от присваивающего труда к производящему***
 - 3) Переход от матриархата к патриархату
 - 4) Научно-техническая революция
12. Эпоха Возрождения получила свое название, потому что:
- 1) Основной идеей было возвращение завоеванных земель первоначальным владельцам
 - 2) В культуре утвердился принцип возвращения к природе
 - 3) ***Основным принципом было возвращение к ценностям Античности***
 - 4) Возрождались ценности монархии, незыблемости самодержавия
13. «Новый курс» Франклина Рузвельта предполагал:
- 1) Полный отказ государства от экономической политики
 - 2) Передачу власти коммунистическим движениям
 - 3) Сближение с нацистской Германией
 - 4) ***Государственное вмешательство в экономику***
14. К глобальным проблемам современного человечества относится:
- 1) ***Проблема загрязнения мирового океана***
 - 2) Проблема напряженности отношений между отдельными странами СНГ
 - 3) Экономический кризис в Греции
 - 4) Проблема поиска путей духовного совершенствования в странах Востока.

15. Революция цен – этот термин обозначает:

- 1) Революционные выступления трудящихся против повышения цен на продукты первой необходимости
- 2) Многократное повышение стоимости потребительских товаров**
- 3) Переход от производства товаров к производству услуг
- 4) Увеличение забастовок и восстаний в стране

1. Коллективизацию в СССР характеризует:

- 1) развитие фермерского хозяйства;
- 2) объединение индивидуальных крестьянских хозяйств;**
- 3) создание системы крупных агрогородов;
- 4) возрождение крестьянской общины;

2. Какие три из перечисленных черт характеризуют политику «военного коммунизма»:

- 1) создание трудовых армий;**
- 2) введение продразверстки;**
- 3) концессии;
- 4) национализация промышленности;**
- 5) индустриализация;
- 6) гласность.

3. В каком году было создано III отделение Собственной канцелярии Николая I:

- 1) 1877
- 2) 1826**
- 3) 1818
- 4) 1856

4. Прочтите отрывок из документа и укажите год, когда он был принят: «Содружество Независимых Государств в составе республик Беларуси, РСФСР, Украины является открытым для присоединения всех государств-членов Союза ССР, а также для иных государств, разделяющих цели и принципы настоящего Соглашения»:

- 1) 1993
- 2) 1991**
- 3) 1985
- 4) 1998

5.Московский князь Дмитрий Иванович получил прозвище «Донской» за победу в:

- 1)Смоленской войне;
- 2)Походе на Новгород;
- 3)Ледовом побоище;
- 4)Куликовской битве.**

6.Россия вступает в Парижский клуб кредиторов в:

- 1)1994**
- 2)2014
- 3)2002
- 4)2008

7.Кто из перечисленных исторических деятелей является пропагандистом направления в народничестве:

- 1)М.А. Бакунин;
- 2)П.Н. Ткачев;
- 3)П.Л. Лавров;**
- 4)С.Г. Нечаев.

8.Какие три из перечисленных понятий, терминов связаны с деятельностью М.М. Сперанского:

- 1) Указ о единонаследии;
- 2) Свод законов Российской империи;**
- 3) Введение к уложению государственных законов;**
- 4) Государственный совет;**
- 5) Подушная подать;
- 6) Совет министров.

9.Отличительной чертой социального развития России в эпоху дворцовых переворотов стало значительное расширение привилегий дворянства. Самым значительным шагом в этом направлении стало ограничение срока государственной службы 25 годами в:

- 1)1801
- 2)1736**
- 3)1774
- 4)1812

10.В каком году И.В, Сталин занял пост генерального секретаря РКП(б):

- 1)1918**

2)1922

3)1928

4)1924

11.В 1240 г. в устье Невы были разгромлены шведские войска при попытке начать экспансию в русские земли. Руководил русским войском 19-летний новгородский князь:

1)Владимир;

2)Александр;

3)Игорь;

4)Олег.

12.Прочтите отрывок из сочинения историка и укажите, в каком году произошло описанное событие:

«В ... году Владимир крестился сам, крестил свой двор, в водах Днепра были крещены киевляне. Однако, в остальных районах Руси, особенно в Новгороде и Пскове, народ крепко держался за свои языческие верования, тесно связанные с природой, землей. И тогда в ход пошла сила. Сохранилась поговорка «Добрыня крестил мечом, а Путята – огнем», напоминающая о деятельности воевод Владимира, насильно крестивших русские земли».

1)988

2)980

3)882

4)996

13.Николай II отрёкся от престола в пользу:

1)Великого князя Николая Николаевича;

2)Временного правительства;

3)младшего брата Михаила;

4)своего сына Алексея.

14.Прочтите отрывок из работы историка и определите, о битве за какой город в нем говорится:

«Трехмесячная борьба за овладение городом в тактическом плане для немцев свелась к таранным лобовым ударам. Чем плотнее они охватывали город, тем ограниченнее становились возможности для тактического маневра как средства преодоления сопротивления противника. Сужение фронта к тому же облегчало оборонявшимся задачу переброски внутренних ресурсов на оказавшийся под угрозой сектор обороны. Чем глубже немцы втягивались в жилые районы города с их многочисленными домами, тем медленнее развивалось их наступление.

На последнем этапе осады линия фронта проходила в нескольких сотнях

метров от западного берега Волги, но к этому времени немецкий натиск в результате исключительно тяжелых потерь стал ослабевать. Каждый шаг вперед обходился им все дороже и приносил все меньше результатов»

- 1) Харьков;
- 2) Севастополь;
- 3) Ленинград;
- 4) **Сталинград.**

15. Публикация этой книги стоила А.Н. Радищеву свободы. Он был приговорен к смертной казни, замененной 10-летней ссылкой:

- 1) «Бедная Лиза»;
- 2) «Ода на взятие Хотина»;
- 3) «Недоросль»;
- 4) **«Путешествие из Петербурга в Москву».**

ОК-3 способностью использовать основы правовых знаний в различных сферах жизнедеятельности

ОК-3.1 знает особенности правового статуса в области переводоведения

ОК-3.2 умеет дать оценку при реализации прав

ОК-3.3 владеет способами защиты социальных прав

1. Какой нормативно-правовой акт обладает высшей юридической силой?

- а) Указ Президента;
- б) **закон;**
- в) постановление правительства;
- г) приказ министерства.

2. Что определяется как деятельность по выявлению воли законодателя, выраженной в правовой норме:

- а) правотворчество;
- б) **правоприменение;**
- в) кодификация;

г) толкование права.

3. Какой нормативный правовой акт является подзаконным:

а) Конституция РФ;

б) постановление Правительства РФ;

в) приговор суда;

г) федеральный закон.

4. Из каких элементов состоит форма государства?

а) Форма правления;

б) Форма правления и политический (государственный) режим;

в) Форма правления, форма государственного устройства, политический (государственный) режим;

г) Форма правления, форма государственного устройства.

5. Определите, каково соотношение понятий социальная норма и норма права?

а) это тождественные понятия;

б) социальные нормы - это часть норм права;

в) нормы права - это часть социальных норм;

г) эти понятия логически не связаны.

6. Россию как демократическое государство характеризует принцип...

а) отделения религии от государства;

б) верховенства права;

в) разделения властей;

г) назначения парламента главой государства.

7. Предмет конституционного права составляют...

а) общественные отношения, связанные с функционированием высших органов государства;

б) общественные отношения, связанные с функционированием всех органов государственной власти и органов местного самоуправления;

в) общественные отношения, связанные с правовой охраной основного закона государства;

г) общественные отношения, связанные с закреплением и регулированием правового статуса личности.

8. К личным правам человека и гражданина не относится...

- а) право на свободу мысли и слова;
- б) право на достоинство личности;
- в) свобода совести и религиозного вероисповедания;
- г) право избирать и быть избранным.**

9. В предмет административного права входят управленческие отношения:

- а) между гражданами;
- б) между гражданином и органом исполнительной власти;**
- в) между гражданином и общественным объединением;
- г) между физическими и юридическими лицами.

10. Договор - это соглашение:

- а) об установлении гражданских прав и обязанностей;
- б) об изменении гражданских прав и обязанностей;
- в) об установлении и прекращении гражданских прав и обязанностей;
- г) об установлении, изменении и прекращении гражданских прав и обязанностей.**

11. Вина-это:

- а) сознательное совершение преступления;
- б) способность отдавать отчет в своих действиях и руководить ими в момент совершения преступления;
- в) особое психическое отношение субъекта к совершенному им деянию и его последствиям в форме умысла и неосторожности;**
- г) совершение преступления с определенным умыслом.

12. В соответствии с уголовным законом целями наказания являются:

- а) проявление государственной репрессии;
- б) предупреждение совершения новых преступлений лицом, к которому наказание применяется;**

в) восстановление социальной справедливости, исправление осужденного и предупреждение совершения новых преступлений;

г) кара.

13. Все ли уголовные наказания назначаются по приговору суда?

а) да, абсолютно все;

б) нет;

в) нет, отдельные наказания (штраф, арест) накладываются административными органами;

г) нет, только за тяжкие преступления.

14. Признается ли в РФ гражданский брак в качестве института семейного права?

а) да;

б) нет;

в) да, если имеются несовершеннолетние дети;

г) да, если брак является церковным.

15. Какая отрасль права относится к публичному праву:

а) гражданское право;

б) трудовое право;

в) конституционное право;

г) семейное право.

16. Государственная деятельность по разработке и принятию нормативных правовых актов называется...

а) защитой правовых норм;

б) развитием отношений;

в) реализацией правовых норм;

г) правотворчеством.

17. К какому виду прав относится право на неприкосновенность частной жизни:

а) политическим;

б) гражданским (личным);

в) социально-экономическим;

г) культурным.

18. Законодательную власть в РФ осуществляет...

а) Правительство РФ;

б) Президент РФ;

в) Федеральное Собрание РФ;

г) Суды РФ.

19. Элемент состава административного правонарушения, который заключается в психическом отношении правонарушителя к противоправному деянию и его последствиям, называется:

а) субъективная сторона;

б) субъект;

в) объективная сторона;

г) объект.

20. Право собственности включает в себя:

а) правомочия владения и распоряжения имуществом;

б) правомочия владения, управления и распоряжения имуществом;

в) правомочия владения, пользования и распоряжения имуществом;

г) правомочия распоряжения имуществом.

21. Метод гражданско-правового регулирования общественных отношений характеризуется такими чертами, как:

а) равенство, автономия воли, имущественная самостоятельность участников;

б) равенство, соблюдение интересов другой стороны, имущественная самостоятельность участников;

в) зависимость прав участников отношений от их материального и социального положения;

г) отсутствие права на защиту участниками отношений их имущественных интересов.

22. Основанием уголовной ответственности является:

а) совершение деяния, содержащего все признаки состава преступления;

б) виновное причинение вреда;

- в) вынесение постановления о привлечении в качестве обвиняемого;
- г) приговор суда.

23. Уголовный закон определяет...

- а) какие общественно опасные деяния признаются виновными;
- б) какие общественно опасные деяния признаются преступлениями;**
- в) какие доказательства признаются косвенными;
- г) какие общественно опасные деяния не признаются преступлениями.

24. Брачная правоспособность по общему правилу наступает:

- а) 14 лет;
- б) 16 лет;
- в) 18 лет;**
- г) 21 год.

25. Для какого социального регулятора характерны следующие признаки: общеобязательность, формальная определенность, предоставительно-обязывающий характер, охраняемое государством правило поведения?

- а) для корпоративных норм;
- б) для норм права;**
- в) для норм морали;
- г) для всех социальных норм.

26.Общепринятые правила поведения людей, их объединений в обществе, регулирующие взаимоотношения сторон, - это нормы:

- 1) правовые
- 2) корпоративные
- 3) групповые
- 4) социальные**

27. Лицо, виновное в нарушенном праве, обязано восстановить положение, существующее до этого, а при невозможности – компенсировать причиненный вред, - это принцип:

- 1) вины
- 2) неотвратимости ответственности
- 3) гуманизма
- 4) восстановления нарушенных прав**

28. Условия, при наличии которых реализуется норма права – это:

1) гипотеза

2) диспозиция

3) санкция

4) ни один из ответов.

29. Отрасль права, регулирующая управленческие отношения, складывающиеся в сфере деятельности органов государственного управления – это:

1) Конституционное право

2) Административное право

3) Гражданское право

4) Семейное право

30. Отрасль права, регулирующая отношения, возникающие в процессе финансовой и бюджетной деятельности государства, банков и других финансовых отношений – это:

1) Гражданское право

2) Семейное право

3) Финансовое право

4) Уголовное право

ОК-4 способностью понимать социальную значимость своей будущей профессии, цели и смысл государственной службы, обладать высокой мотивацией к выполнению профессиональной деятельности в области защиты интересов личности, общества и государства, соблюдать нормы профессиональной этики

ОК-4.1 знает общественное предназначение профессии переводчика с позиции его отражения в профессиональных и образовательных стандартах

ОК-4.2 умеет соотносить необходимое содержание профессионального и образовательных стандартов с целями и задачами переводческой деятельности и принципами организации подготовки переводчиков

ОК-4.3 владеет навыками разработки дидактической модели обучения переводу, направленной на повышение мотивации к выполнению профессиональной деятельности в области защиты интересов личности, общества и государства, соблюдения норм профессиональной этики

1.Предмет теории перевода это:

а) изучение закономерностей переводческого процесса, а также факторов, влияющих на процесс и определяющих результат процесса перевода

б) изучение последовательности переводческого процесса, а также факторов, влияющих на процесс и определяющих результат процесса перевода

в) сравнение закономерностей переводческого процесса, а также факторов, влияющих на процесс и определяющих результат процесса перевода

2. Кто является автором теории “скопоса”:

а) Бархударов

б) Райс и Фермеер

в) Комиссаров

3. Между ИТ (исходным текстом) и ПТ (переводимым текстом), наибольшей степенью семантической близости характеризуется этот уровень переводческой эквивалентности:

а) уровень идентификации ситуации

б) уровень цели коммуникации

в) уровень семантики слов

4. Между ИТ (исходным текстом) и ПТ (переводимым текстом), наибольшей степенью семантической близости характеризуется этот уровень переводческой эквивалентности:

а) уровень идентификации ситуации

б) уровень цели коммуникации

в) уровень синтаксических значений

5. Необходимо указать, в каких типах текстов минимальной единицей перевода может выступать целый текст:

а) научные тексты

б) юридические документы

в) поэзия, рекламный слоган

6. Как называется степень семантической близости между ИТ и ПТ:

а) адекватным переводом

б) переводческой эквивалентностью

в) принципиальной переводимостью

7. “I saw him at the theatre. – Я видел его в театре”. Данный перевод выполнен на этом уровне эквивалентности:

а) на уровне семантики слов

- б) на уровне идентификации ситуации
- в) на уровне цели коммуникации

8. Что такое Translatese:

- а) адекватный перевод
- б) перевод, в котором нарушаются нормы ПЯ (переводящего языка), особенно стилистическая норма**
- в) переводческое соответствие

9. Приведенный пример: “piесе – часть, обломок, штука, пьеса, образец”, иллюстрирует такое переводческое соответствие:

- а) окказиональное
- б) единичное
- в) множественное**

10. Единичное переводческое соответствие иллюстрирует этот пример:

- а) piесе – часть, обломок, штука, пьеса, образец
- б) House of Commons – Палата общин**
- в) landslide victory – победа на выборах подавляющим большинством голосов

11. Ситуативным контекстом является:

- а) языковое окружение, в котором употребляется та или иная единица языка в тексте
- б) условия, в которых проходит процесс перевода
- в) обстановка, время и место, к которому относится данное высказывание**

12. Где встречаются регулярные переводческие соответствия:

- а) только на уровне морфем
- б) на всех уровнях языковой системы**
- в) только на уровне слов

13. “He has friendly attitude towards all. – Он ко всем относится по-дружески”. В данном примере применен этот тип переводческого соответствия:

- а) окказиональное**
- б) регулярное
- в) единичное

14. “He graduated from New Haven in 1915. – Он окончил Йельский университет в 1915 году”. В данном примере применен этот тип переводческого соответствия:

- а) регулярное
- б) множественное
- в) окказиональное соответствие или контекстуальная замена**

15. Какая концепция применялась при переводе Библии и других религиозных текстов в древности

- а) формального соответствия**
- б) эстетического соответствия
- в) динамической эквивалентности

16. Неверной является эта стратегия перевода:

- а) понимание ИТ (исходного текста) всегда должно предшествовать переводу и быть обязательным условием перевода
- б) всегда следует переводить отдельные слова, а не все высказывание**
- в) перевод должен полностью соответствовать нормам и правилам ПЯ (переводящего языка)

17. Переводческие организации FIT и АПС являются:

- а) международными**
- б) национальными
- в) региональными

18. Какой российский ВУЗ стал первым, обучающим переводу:

- а) РГСУ
- б) Московский педагогический институт им. Мориса Тореза (МГЛУ)**
- в) МГУ

19. С чем связано появление лингвистической теории перевода:

- а) с Нюрнбергским процессом после II Мировой войны
- б) с научными исследованиями Бархударова
- в) с развитием общей лингвистики и увеличением количества переводов во всем мире**

20. Пользующиеся переводом идентифицируют его с оригиналом функционально, структурно и семантически. Самой важной является эта идентификация:

- а) семантическая**
- б) структурная
- в) функциональная

21. С точки зрения лингвистической теории, перевод-это:

- а) результат процесса, т.е. сам переведенный текст
- б) текст, перекодированный знаками другой семиотической системы
- в) процесс преобразования речевого произведения на одном языке в текст на другом языке, а также результат этого процесса**

22. Теория перевода относится к этой отрасли лингвистики:

- а) микролингвистика и теоретическая лингвистика
- б) макролингвистика и прикладная лингвистика**
- в) прагматика

23. Она занимается проблемами перевода с одного данного языка на другой данный язык:

- а) общая теория перевода
- б) специальная теория перевода
- в) частная теория перевода**

24. Она занимается проблемами перевода текстов разных типов и жанров:

- а) специальная теория перевода**
- б) история перевода
- в) общая теория перевода

25. “H₂O – вода”. Это является примером такого перевода:

- а) межъязыкового
- б) научного
- в) межсемиотического**

26. Что выступает основной единицей перевода:

- а) морфема
- б) единица любого уровня языка**
- в) слово

27. “Birds of a feather flock together – Рыбак рыбака видит издалека”.

Единицей перевода в представленном примере выступает:

- а) предложение**
- б) словосочетание
- в) текст

28. “teenager – тинэйджер”. Единицей перевода в представленном примере выступает:

- а) графема
- б) фонема**
- в) морфема

29. В зависимости от формы речи различают два основных вида перевода.

- а) письменный и устный**
- б) буквальный и свободный
- в) последовательный и синхронный

30. Подтверждением чего является теория языковых универсалий Хомского:

- а) принципиальной непереводимости языков
- б) структурных различий языков
- в) абсолютной переводимости языков**

ОК-5 способностью осуществлять различные формы межкультурного взаимодействия в целях обеспечения сотрудничества при решении профессиональных задач, толерантно воспринимая социальные, этнические, конфессиональные, культурные и иные различия

ОК-5.1 знать различные формы межкультурного взаимодействия

ОК-5.2 уметь проектировать приемы и средства оптимизации межкультурного взаимодействия

ОК-5.3 владеть методикой моделирования возможных межкультурных конфликтов с целью создания оптимально стратегии их преодоления

1. Коммуникативная деятельность осуществляется в 3 формах:

- а) общение, управление, подражание**
- б) общение, диалог
- в) все пункты верны
- г) деловое общение

2. Коммуникативная цель – это:

- а) когнитивный результат
- б) материальный результат
- в) стратегический результат**
- г) получение информации

3. Что из перечисленного списка относится к невербальным средствам коммуникации? (знаковые системы)

- а) проксемика
- б) подражание

в) оптико-кинетическая система

г) экстралингвистическая система

4. Визуальная коммуникация – это:

а) вид общения, при котором передача информации происходит с помощью знаков, изображений, образов, инфографики

б) передача информации посредством жестов и телодвижений

в) передача информации посредством мимики

г) все пункты верны

5. Законы коммуникации носят:

а) прикладной характер

б) теоретический характер

в) объективный характер

г) всеобщий характер

6. Социальная коммуникация характеризуется:

а) сообщениями оппоненту

б) вербальным взаимодействием

в) отбор и организация в подаче информации

г) адаптация принятых сигналов

7. Цель социальной коммуникации:

а) эффективность социализации индивидуума в обществе

б) интеграция индивидуума в социальное пространство

в) приобретение коммуникативных навыков в разных областях жизнедеятельности

г) все пункты верны

8. Схема отдельного коммуникативного акта:

а) отправитель-сообщение-получатель

б) сообщение-получатель- отправитель

в) получатель- отправитель- сообщение

г) все пункты верны

9. Принципы критического слушания основаны на критериях:

а) адекватность данных

б) весомость аргументации

в) истинная цель оратора

г) все пункты верны

10. Семиотика – это:

а) один из практический подходов к коммуникации – наука о знаках, знаковых системах и знаковых ситуаций.

б) один из теоретических подходов к коммуникации – наука о знаках, знаковых системах и знаковых ситуаций.

в) наука о знаковых ситуациях

г) все пункты верны

11. Межличностное пространство предполагает:

а) выбор позиции в отношении к другому, пристройку к позициям друг друга

б) четкое определение пространственных и временных границ

в) оформление занятой позиции посредством вербальных и невербальных средств коммуникации

г) все пункты верны

12. Типы собеседников:

а) мобильный собеседник

б) коммуникативный собеседник

- в) регидный собеседник
- г) интровертный собеседник

13. Что является первый этапом в реализации речевой деятельности?

- а) подготовка высказывания**
- б) структурирование высказывания
- в) переход к внешней речи
- г) восприятие речи

14. Теория культивирования была выдвинута Дж. Гербнером в:

- а) 1950
- б) 1961
- в) 1960**
- г) 1937

15. Э.Холл выделили зоны, в которых осуществляется коммуникация:

- а) личная и публичная
- б) социальная и публичная**
- в) семейная и коллективная
- г) интимная и социальная

16. Эстетический барьер возникает:

- а) если речь вызывает эстетическое неприятие**
- б) если визуальность контента неприятна человеку
- в) если складывается изначальная неприязнь к сообщению
- г) все пункты верны

17. Социальные группы бывают:

- а) малыми
- б) средними

в) большими

г) все пункты верны

18. Под социальной группой понимают:

а) любую массу людей, в которой количество ее членов больше 2

б) любую совокупность людей, выделенных по социально значимым критериям

в) любую социальную массу, которая имеет статус, образование и так далее

г) все пункты верны

19. Определение слова «семья» согласно У. Нейлу Смелзеру

а) основана на взаимоуважении партнеров

б) основано на кровном родстве, браке и взаимной ответственности

в) историческая система взаимоотношений между супругами, родителями, детьми, как малой группы, так и ее членами, связанными для всеобщего блага

г) все пункты верны

20. Опосредованное общение, которое может проходить в рамках социальной коммуникации, связывает участников коммуникации:

а) настоящим

б) прошлым

в) перспективой развития через материальную и духовную культуру

г) все пункты верны

21. Для социальной коммуникации важны положения:

а) люди усваивают знания посредством коммуникации

б) общественные нормы и ценности усваиваются посредством коммуникации

в) информация о событиях в обществе

г) все пункты верны

22. Методы исследования в переводоведении:

а) сопоставительный анализ перевода

б) сравнительный анализ перевода

в) перевод оригинала

г) все пункты верны

23. Выбор варианта перевода зависит от:

а) квалификации и способностей переводчика

б) функционирования двух языков

в) словарей

г) все пункты верны

24. В чем заключается метод использования аналоговых тестов:

а) в применении художественных текстов того же жанра

б) в художественном переводе

в) в творческой манере

г) все пункты верны

25. В классификации Ю.Найды два подхода к переводу:

а) метод прямого переключения и метод непрямого переключения

б) метод последовательности

в) метод согласованности

г) метод усовершенствования

26. Назовите первый этап продуктивного вида речевой деятельности — письма:

а) подготовка высказывания

б) переход к внешней речи

- в) формирование навыков речевой деятельности
- г) цель высказывания

27. Многочисленные дефиниции первого – «языка» - сходятся в одном:

- а) язык служит коммуникации**
- б) язык служит человеку
- в) язык служит процессу
- г) письмо служит коммуникации

28. Перефразирование сообщения это:

- а) пересказ основной идеи сообщения иными словами**
- б) пересказ основной идеи сообщения своими словами
- в) диалог
- г) монолог

29. Назовите главное в мотивации слушателя

- а) самосохранение**
- б) власть
- в) репутация
- г) вкус

30. Социальная коммуникация это:

- а) взаимодействие людей**
- б) групп людей
- в) одного человека
- г) социума

ОК-6 способностью логически верно, аргументированно и ясно строить устную и письменную речь на русском языке, в том числе по профессиональной тематике, публично представлять собственные и известные научные результаты, вести дискуссии

ОК-6.1 знать правила построения логически верной, аргументированной и ясной устной речи на русском языке

ОК-6.2 уметь логически верно, аргументированно и ясно строить устную речь на русском языке

ОК-6.3 владеть способностью логически верно, аргументированно и ясно строить устную речь на русском языке

1. Объектом изучения общего языкознания является:

- а) строение и функционирование конкретного языка;
- б) свойства, присущие любому языку;**
- в) язык в процессе его исторического развития;
- г) современное состояние языка.

2. Наука о словообразовании - это

- а) **дериватология;**
- б) лексикология;
- в) фонология;
- г) фразеология.

3. Лингвистический знак, имеющий коммуникативную функцию, -

- а) морфема;
- б) предложение;**
- в) слово;
- г) словосочетание.

4. Какой из названных языков создан искусственным путем?

- а) **эсперанто;**
- б) койне;
- в) интерлингва;
- г) лингва франка.

5. Какая часть языковой системы подвергается наиболее быстрым историческим изменениям?

- а) фонетический строй языка;
- б) фонематический состав языка;
- в) словарный (лексический) состав языка;**
- г) грамматический строй языка.

6. Основоположником языкознания как науки является:

- а) Ф. де Соссюр;
- б) В. фон Гумбольдт;**
- в) Л. Блумфилд;
- г) А. Шлейхер.

7. Определите правильное утверждение:

- а) язык возник раньше мышления;
- б) мышление возникло раньше языка;
- в) **язык и мышление возникли одновременно;**
- г) язык и мышление возникли независимо друг от друга.

8. Определите правильное утверждение:

- а) язык передается по наследству;
- б) язык развивается по законам природы: рождается, созревает, достигает расцвета, клонится к упадку и умирает;
- в) язык, как любой физический признак, неповторим у каждого человека;
- г) **язык возникает и развивается только в обществе, поэтому свойственен только человеку.**

9. Функция языка для создания и поддержания контакта между собеседниками называется...

- а) коммуникативная;
- б) **фатическая;**
- в) метаязыковая;
- г) экспрессивная.

10. Вид письма при помощи знаков, обозначающих звуки, называется:

- а) иероглифическое;
- б) **фонографическое;**
- в) пиктографическое;
- г) идеографическое.

11. Основной номинативной единицей языка является

- 1) слово
- 2) фонема
- 3) морфема
- 4) словосочетание

12. Высшей формой общенародного языка является

- 1) язык художественной литературы
- 2) просторечие
- 3) литературный язык
- 4) диалект

13. Славянские языки, входящие в индоевропейскую семью, не образуют подгруппу

- 1) **северную**
- 2) южную
- 3) западную
- 4) восточную

14. Передаёт звуковой облик слова

- 1) идеографическое письмо
- 2) **фонографическое письмо**
- 3) пиктографическое письмо
- 4) клинописное письмо

15. К основным уровням языка не относится

- 1) фонетический
- 2) морфемный
- 3) лексический
- 4) **морфонологический**

1. **Какое направление стилистики исследует закономерность функционирования языка в зависимости от коммуникативных задач в той или иной сфере общения и прежде всего специфику и речевую системность функциональных стилей и других функционально-стилевых разновидностей:**

- а) экспрессивная;
- б) стилистика художественной речи;
- в) **функциональная;**
- г) практическая.

2. **Стилизация – это...**

- а) два или более высказываний – предложений или словосочетаний, имеющих одинаковое или близкое логическое содержание, во многом одни и те же лексические единицы;
- б) построение, в котором автор ставит вопрос или вводит спрашивающее лицо, а затем отвечает на вопрос сам;
- в) **нарочитая имитация чужого стиля, который не характерен для данного субъекта речи, в том числе подделка стиля речи лиц какой-либо социальной среды, той или иной эпохи, речи в манере старого жанра,**
- г) троп, выражающийся в замене названия или имени указанием какой-нибудь существенной особенности предмета или отношения его к чему-либо.

3. **К стилистическим ошибкам относятся:**

- а) **нарушение порядок слов;**
- б) употребление слов-паразитов;
- в) градация,
- г) нарушение грамматической сочетаемости слов.

4. **Какая из функций является доминирующей для разговорного стиля:**

- 1) информативная;
- 2) комментарийно-оценочная;
- 3) воздействия;
- 4) **обмен мнениями.**

5. **Исключите из ряда черту, не соответствующую деловому стилю:**
- 1) логичность;
 - 2) точность;
 - 3) императивность;
 - 4) **неоднозначность.**
6. **Отметьте ряд, где употреблены словосочетания, характерные для официального стиля:**
- 1) *благодарить строителей, заботиться о детях;*
 - 2) *испытывать ненависть к врагу, обращать внимание на...;*
 - 3) *иметь значение для..., окружать заботой детей;*
 - 4) ***вступить в брак с ..., отчитаться о работе.***
7. **К стилистическим ошибкам не относится:**
- а) употребление штампов;
 - б) употребление слов-паразитов;
 - в) нарушение порядка расположения частей сложного предложения;
 - г) **неблагозвучие.**
8. **Некролог, очерк, выступление, листовки, прокламация – это жанр...**
- а) разговорного стиля;
 - б) **публицистического стиля;**
 - в) научного стиля,
 - г) официально-делового.
9. **Использование всего арсенала имеющихся в языке синтаксических средств, широкое использование стилистических фигур присуще:**
- а) **художественному стилю;**
 - б) научному стилю;
 - в) официально-деловому стилю,
 - г) разговорному
10. **Как слово «просить» будет звучать в официально-деловой речи:**
- а) **просить;**
 - в) **взывать;**
 - б) **клянчить;**
 - г) **ходатайствовать.**
11. **«Мёртвый труп лежал без движения и не проявлял признаков жизни». Определи тип ошибки:**
- а) речевая недостаточность;
 - б) ошибка в сочетании слов;
 - в) **речевая избыточность,**
 - г) лексическая ошибка.
12. **Даны функции: информационная, экспрессивная, оценочная, познавательная, воздействующая, гедонистическая. Определите, для какого стиля они характерны в совокупности:**

- а) публицистический;
- б) официально-деловой;
- в) разговорный,
- г) научный.

13. Какой жанр не относится к официально-деловому стилю:

- а) диссертация;
- б) коммюнике;
- в) инструкция,
- г) доверенность.

14. Определите, к какому стилю относится данный текст: *«На краю дороги стоял дуб... Это был огромный в два обхвата дуб с обломанными давно, видно, суками и с обломанной кроной, заросшею старыми болячками. С огромными своими неуклюжими несимметричными растопыренными корявыми руками и пальцами, он старым, сердитым уродом стоял между улыбающимися берёзами».*

- а) художественный;
- б) публицистический;
- в) научный,
- г) разговорный.

15. Лексическое образное средство соотносится с данным примером:

Последнее, о чём следует не говорить, а просто кричать, – это о безобразном обращении с Окой – чудесной, второй после Волги, нашей русской рекой, колыбелью нашей культуры, родиной многих великих людей, именами которых гордится с полным правом весь наш народ:

- а) синекдоха;
- б) перифраза,
- в) литота,
- г) метонимия

16. Троп, состоящий в употреблении собственного имени в значении нарицательного:

- а) аллегория;
- б) антономасия;
- в) олицетворение,
- г) аллюзия.

17. Какой стиль характеризует данные черты: экономия языковых средств; лаконичность изложения при информационной насыщенности; отбор языковых средств с установкой на доходчивость; использование речевых клише; жанровое разнообразие языковых средств:

- а) официально-деловой;
- б) художественный;
- в) публицистический,
- г) научный.

18. Какому стилю принадлежат данные слова: мамочка, лапушка, кривляка, холодина, ночёвка, свечка, билетёрша:

- а) художественный;

- б) публицистический;
- в) разговорный,**
- г) официально-деловой.

19. Выражения «черное золото», «труженики полей», «эстафета поколений» можно отнести к ...

- а) метонимии;
- б) штампам;**
- в) эпитетам,
- г) парафразам.

20. Укажите стилевую принадлежность по описательной характеристике:

«опосредованно, через систему художественных образов в отшлифованной форме речевого произведения как вида словесного искусства повествуется о чём-либо для воздействия авторской поэтической мыслью на читателя».

- а) художественный**
- б) публицистический
- в) разговорный
- г) научный.

21. Отметить излишние языковые средства для официально-делового стиля:

- 1) канцеляризмы
- 2) штампы
- 3) профессиональная терминология,
- 4) слова в переносно-образных значениях**

22. Исключить условия, препятствующие функционированию разговорной речи:

- 1) предварительное обдумывание высказывания и отбор языковых средств;**
- 2) непосредственность речевого общения между участниками;
- 3) непринужденность речевого акта;
- 4) ослабленность синтаксических связей между частями предложения.

23. Определите, к какому стилистическому пласту лексики относятся сочетания слов «уставился на него», «черт бы их взял»

- 1) книжная лексика
- 2) разговорная лексика**
- 3) общеупотребительная лексика,
- 4) профессиональная лексика

24. Охарактеризуйте принадлежность словосочетаний «разыгрывает мелодрамы» к одному из стилистических вариантов сочетаемости. «Если вы с жиру женитесь, с жиру беситесь и разыгрываете мелодрамы, то при чем тут я? Что у меня общего с вашими романами? Оставьте меня в покое!»

(А.П. Чехов. «Враги»)

- 1) окказиональное авторское словотворчество

- 2) нарушение лексической сочетаемости
- 3) нарушение семантической сочетаемости
- 4) **дефразеологизация (распад фразеологизма)**

25. Выберите правильный вариант ответа. В тексте используется:

*Слуга влиятельных господ,
С какой отвагой благородной Громите речью вы
свободной Всех тех, кому зажали рот.*
(Ф.И. Тютчев)

- 1) метафора
- 2) **сарказм**
- 3) аллегория
- 4) гротеск

ОК-7 способностью к самоорганизации и самообразованию

ОК-7.1 знать методы и средства познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального развития повышения культурного уровня, профессиональной компетенции

ОК-7.2 применять методы и средства познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального развития повышения культурного уровня, профессиональной компетенции

ОК-7.3 владеть способностью формулировать результат; публично представить собственные и известные научные результаты

1. Кто из римских драматургов создал образ хвастливого воина?

А) Плавт

б) Теренций

в) Сенека

2. Какой из жанров лирической поэзии являлся излюбленным жанром

Г.В.Катулла?

а) ода

Б) элегия

в) эпиграмма

3. Как звали адресата лирики Катулла?

а) Кинфия

б) Делия

В) Лесбия

4. Войны с каким государством римляне называли «пуническими»?

А) Карфагеном

б) Германией

в) Иудеей

5. Кому из римских историков принадлежит высказывание «история – наставница жизни»?

- а) Тациту
- б) Светонию
- В) Титу Ливию**

6. К какому роду литературы принадлежит «Энеида» Вергилия?

- А) эпосу**
- б) лирике
- в) драме

7. Строку какого поэта использует Пушкин в качестве эпиграфа в своем «Памятнике»?

- А) Гораций**
- б) Вергилий
- в) Овидий

8. Кто является автором «Нравственных писем к Луцилию»?

- а) Тибулл
- Б) Сенека**
- в) Проперций

9. В каком жанре написан «Сатирикон» Петрония?

- а) басни
- б) эпиграммы
- В) роман**

10. Кто автор речей «Против Катилины» в сенате?

- а) Гай Юлий Цезарь
- Б) Цицерон**
- в) Гай Саллюстий Крисп

11. Когда происходил расцвет римской поэзии?

- а) в период возникновения
- Б) в эпоху Августа**
- в) на закате империи

12. В каком жанре написана «Книга зрелищ» Марциала?

- а) роман
- Б) эпиграммы**
- в) сатиры

13. Как назывался ритуал чествования победителей в Риме?

- а) сатурналии
- Б) триумф**
- в) гаруспиции

14. В произведение какого автора входит сказка об Амуре и Психее?

- а) «Amores» Овидия
- б) «Героиды» Вергилия

В) «Золотой осел» Апулея.

15. В какое животное хотел превратиться герой «Золотого осла»?

- А) птицу**
- б) рыбу

в) осла

1. Объектом изучения общего языкознания является:

а) строение и функционирование конкретного языка;

б) **свойства, присущие любому языку;**

в) язык в процессе его исторического развития;

г) современное состояние языка.

2. Наука о словообразовании - это

а) **дериватология;**

б) лексикология;

в) фонология;

г) фразеология.

3. Лингвистический знак, имеющий коммуникативную функцию, -

а) морфема;

б) **предложение;**

в) слово;

г) словосочетание.

4. Какой из названных языков создан искусственным путем?

а) **эсперанто;**

б) койне;

в) интерлингва;

г) лингва франка.

5. Какая часть языковой системы подвергается наиболее быстрым историческим изменениям?

а) фонетический строй языка;

б) фонематический состав языка;

в) **словарный (лексический) состав языка;**

г) грамматический строй языка.

6. Основоположником языкознания как науки является:

а) Ф. де Соссюр;

б) **В. фон Гумбольдт;**

в) Л. Блумфилд;

г) А. Шлейхер.

7. Определите правильное утверждение:

а) язык возник раньше мышления;

б) мышление возникло раньше языка;

в) **язык и мышление возникли одновременно;**

г) язык и мышление возникли независимо друг от друга.

8. Определите правильное утверждение:

- а) язык передается по наследству;
- б) язык развивается по законам природы: рождается, созревает, достигает расцвета, клонится к упадку и умирает;
- в) язык, как любой физический признак, неповторим у каждого человека;
- г) **язык возникает и развивается только в обществе, поэтому свойственен только человеку.**

9. Функция языка для создания и поддержания контакта между собеседниками называется...

- а) коммуникативная;
- б) **фатическая;**
- в) метаязыковая;
- г) экспрессивная.

10. Вид письма при помощи знаков, обозначающих звуки, называется:

- а) иероглифическое;
- б) **фонографическое;**
- в) пиктографическое;
- г) идеографическое.

11. Основной номинативной единицей языка является

- 5) слово
- 6) фонема
- 7) морфема
- 8) словосочетание

12. Высшей формой общенародного языка является

- 5) язык художественной литературы
- 6) просторечие
- 7) литературный язык
- 8) диалект

13. Славянские языки, входящие в индоевропейскую семью, не образуют подгруппу

- 5) **северную**
- 6) южную
- 7) западную
- 8) восточную

14. Передаёт звуковой облик слова

- 5) идеографическое письмо
- 6) **фонографическое письмо**
- 7) пиктографическое письмо
- 8) клинописное письмо

15. К основным уровням языка не относится

- 5) фонетический
- 6) морфемный

- 7) лексический
- 8) **морфонологический**

ОК-8 способностью самостоятельно применять методы физического воспитания для повышения адаптационных резервов организма и укрепления здоровья, достижения должного уровня физической подготовленности в целях обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности

ОК-8.1 Знать основы истории развития физической культуры и спорта, теоретические основы методики занятий физической культурой и спортом, влияние занятий физической культурой и спортом на состояние здоровья, повышение умственной и физической работоспособности, гигиену занятий физической культурой и спортом

ОК-8.2 Уметь самостоятельно выполнить разминку перед учебно-тренировочным занятием, провести утреннюю физическую зарядку, разучить технические приемы и действия при занятиях физической культурой и спортом, провести тренировку технического приема (действия) при занятиях физической культурой и спортом.

ОК-8.3 Владеть практическими умениями и навыками физкультурно-оздоровительной и прикладной направленности, методами и средствами развития физических качеств (силы, быстроты, выносливости, ловкости, гибкости) в определенном виде физкультурно-оздоровительной деятельности или виде спорта, основными методами контроля физического состояния при занятиях различными физкультурно-оздоровительными системами и видами спорта, средствами и методами восстановления после физических нагрузок.

1. В каком году впервые в Олимпийских играх приняли участие советские спортсмены?

- a) в 1908 г.;
- b) в 1948 г.;
- c) в 1912 г.;
- d) **в 1952 г.**

2. В каком году произошло возрождение комплекса ГТО в современной России?

- a) в 1994 г.;
- b) в 2007 г.;
- c) в 2012 г.;
- d) **в 2014 г.**

3. Процесс приспособления строения и функций организма к двигательной деятельности (физическим нагрузкам) называется:

- a) сохранением работоспособности при физической нагрузке;
- b) адаптацией;**
- c) комплексом упражнений, по коррекции фигуры и улучшению самочувствия;
- d) физическим упражнением.

4. Нагрузка при выполнении физических упражнений определяется ...

- a) степенью их воздействия на организм;**
- b) уровнем материального статуса спортсмена;
- c) величиной изменения физических навыков;
- d) вероятностью повышения уровня тренированности.

5. Что является конечным продуктом распада пищи для обеспечения энергией организма человека?

- a) глюкоза;
- b) фруктоза;
- c) аденозинтрифосфорная кислота (АТФ);**
- d) сахароза.

6. В каком году были впервые проведены Олимпийские игры на территории России?

- a) в 1908 г.;
- b) в 1948 г.;
- c) в 1980 г.;**
- d) в 2014 г.

7. В каких видах спорта российские и советские спортсмены не становились чемпионами Олимпийских игр?

- a) футбол;
- b) конный спорт;
- c) плавание;
- d) настольный теннис.**

8. Какую нагрузку дает медленный темп выполнения упражнения в циклических видах спорта?

- a) нет никакой разницы в темпе выполнения;
- b) малую нагрузку;**
- c) предельную нагрузку на весь организм;
- d) большую нагрузку.

9. К гигиене самостоятельных занятий физической культурой относится:

- a) питание;

- b) подбор и уход за обувью и одеждой;
- c) гигиена тела;
- d) все перечисленное.**

10. Основным строительным материалом живой клетки являются:

- a) углеводы;
- b) белки;**
- c) пищевые жиры;
- d) витамины.

1. После большой интенсивной физической нагрузки необходимо для облегчения работы сердца:

- a) немедленно прекратить всякие движения;
- b) лежать;
- c) выполнять легкие циклические движения (ходьба, бег трусцой и др.);**
- d) пить воду или другие напитки.

2. Какой этап обучения движениям соответствует закреплению и тренировке двигательного действия?

- a) второй;
- b) третий;**
- c) первый;
- d) этапы не принято выделять.

3. Какую из нагрузок (по ЧСС) не целесообразно использовать в самостоятельных занятиях с оздоровительной направленностью?

- a) менее 120 уд/ мин.;**
- b) 130 уд/ мин.;
- c) 140 уд/ мин.;
- d) 150 уд/ мин.

4. Какое количество тренировок для воспитания физических качеств оптимально в неделю, согласно основам спортивной тренировки для начинающих спортсменов?

- a) ежедневно по одной тренировке;
- b) три;**
- c) ежедневно по две тренировки;
- d) одно занятие.

5. Объем физической нагрузки на практических занятиях определяется

...

- a) скоростью преодоления дистанции;
- b) разовым весом отягощения (в расчете на отдельное движение);**

- с) общим весом отягощений;**
- d) темпом движений.

6. Интенсивность физической нагрузки на практических занятиях определяется ...

- a) общим весом отягощений;
- b) метражом или километражом преодоленной дистанции;
- с) мощностью работы (в мерах механики);**
- d) общим числом движений.

7. Какую нагрузку дает медленный темп выполнения в преимущественно силовых упражнениях?

- a) нет никакой разницы в темпе выполнения упражнения;
- b) малую нагрузку;
- c) нагрузка отсутствует;
- d) большую нагрузку.**

8. Как влияют системные силовые тренировки на опорно-двигательный аппарат?

- a) увеличивают мышечную массу;**
- b) увеличивают количество мышц в организме;
- c) увеличивают гиподинамию;
- d) уменьшают потребности организма в питательных смесях.

9. Что не является основным фактором риска для здоровья в образе жизни людей?

- a) нарушения в питании, переедание;
- b) психологические стрессы;
- c) алкоголизм, наркомания, курение;
- d) большие физические нагрузки.**

10. На занятиях с оздоровительной направленностью наиболее полезны физические упражнения...

- a) в фитнес-залах;
- b) на свежем воздухе с соблюдением гигиенических факторов;**
- c) в бассейнах;
- d) в физкультурно-оздоровительных комплексах.

1. К внешним признакам утомления при занятиях физическими упражнениями не относится:

- a) повышенная потливость;
- b) потеря координации движений;
- c) потеря внимания;
- d) чувство усталости.**

2.Регулярные тренировки на силовых тренажерах с малыми весами с большим количеством повторений развивают...

- a) силовую выносливость;**
- b) максимальную силу;
- c) медленную динамическую силу;
- d) «взрывную силу».

3. С помощью каких физических упражнений (вида спорта) можно успешно развивать физическое качество – гибкость?

- a) гимнастика;**
- b) спортивные игры;
- c) бег;
- d) прыжки в длину (л /а).

4.Интенсивность физической нагрузки на практических занятиях определяется ...

- a) общим весом отягощений;
- b) метражом или километражом преодоленной дистанции;
- c) скоростью преодоления дистанции;**
- d) общим числом движений.

5. Объем физической нагрузки на практических занятиях определяется ...

- a) скоростью преодоления дистанции;
- b) разовым весом отягощения (в расчете на отдельное движение);
- c) общим временем, затраченным на выполнение упражнения;**
- d) скоростью движения.

6.Интенсивность физической нагрузки на практических занятиях определяется ...

- a) общим весом отягощений;
- b) разовым весом отягощения (в расчете на отдельное движение);**
- c) общим временем, затраченным на выполнение упражнения;
- d) количеством физической работы за время упражнений (в мерах механики).

7. Использование отягощений 80% - 90% от рекордного для данного спортсмена способствует развитию:

- a) силовой выносливости;
- b) максимальной динамической силы;**
- c) «взрывной силы»;
- d) максимальной статической (изометрической) силы.

8. К педагогическому контролю не относится:

- a) контроль за посещаемостью занятий;
- b) учет спортивных результатов;
- c) **комплексное обследование физического развития, функционального состояния организма обучающихся, занимающихся физическими упражнениями и спортом;**
- d) контроль за соблюдением дисциплины на занятиях.

9. К субъективным показателям самоконтроля не относится:

- a) самочувствие;
- b) сон и аппетит;
- c) желание тренироваться;
- d) **ЧСС и артериальное давление.**

10. Что относится к объективным признакам переутомления, которые проявляются во время занятий физическими упражнениями?

- a) чрезмерное раздражение на партнеров по команде;
- b) повышенная эмоциональность;
- c) **неестественное покраснение или побледнение кожи;**
- d) отклонения в оценке самочувствия

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ОЦЕНКИ ОБЩЕПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ КОМПЕТЕНЦИЙ

ОПК-1 способностью работать с различными источниками информации, информационными ресурсами и технологиями, осуществлять поиск, хранение, обработку и анализ информации из различных источников и баз данных, представлять ее в требуемом формате с использованием информационных, компьютерных и сетевых технологий, владеть стандартными методами компьютерного набора текста и его редактирования на русском и иностранном языке

ОПК-1.1 знать правила и приёмы работы с различными источниками информации, информационными ресурсами и технологиями

ОПК-1.2 уметь осуществлять поиск, хранение, обработку и анализ информации из различных источников и баз данных

ОПК-1.3 владеть способностью представлять информацию в требуемом формате с использованием информационных, компьютерных и сетевых технологий

1. Дайте определение электронного словаря.

А. введенный в компьютер бумажный словарь, снабженный системой поиска

В. компьютерная база данных, содержащая особым образом закодированные словарные статьи

С. собрание слов с комментариями, содержащими описание значений слов, особенностей словоупотребления и перевод

2. С какой целью используются электронные словари?

А. для автоматического перевода фрагментов текста

В. для ведения полнотекстового поиска по корпусу текстов

С. для автоматического получения информации об особенностях структуры и функционирования слов

3. Назовите виды информационного поиска в зависимости от объекта хранения и типа запроса.

А. документальный и ключевой

В. документальный и фактографический

С. фактографический и расширенный

4. Для чего предназначены современные информационно-поисковые системы?

А. для автоматического перевода текстов

В. для хранения текстовой или графической информации

С. для поиска и выдачи информации

5. Назовите основной критерий для выбора информационного ресурса в сети Интернет.

А. актуальность

В. достоверность

С. доступность

6. Что необходимо учитывать при составлении поискового запроса в информационно-поисковой системе?

А. контекст, в котором находится искомое понятие

В. особенности информационно-поискового языка

С. индексную базу информационно-поисковой системы

7. Дайте определение электронного лингвистического корпуса.

А. собрание текстов на машинном носителе

В. массив текстов естественного языка, снабженный системой поиска

С. коллекция специально отобранных текстов на машинном носителе, размеченных по лингвистическим параметрам и снабженных системой поиска

8. Назовите основные характеристики электронного лингвистического корпуса.

А. полнота, актуальность, компьютерная поддержка

В. полнота, экономичность, достоверность

С. репрезентативность, полнота, экономичность, компьютерная поддержка

9. Для чего используется одноязычный электронный лингвистический корпус?

А. для ведения лексико-грамматического поиска с использованием корпусного менеджера

В. для перевода слов

С. для чтения электронных книг

10. Что позволяет сделать конкорданс лексической единицы в рамках электронного лингвистического корпуса?

А. выявить контекстуальное словоупотребление слова и сочетаемость

В. перевести лексическую единицу

С. определить правильную синтаксическую конструкцию слова на иностранном языке

11. Какие ресурсы используются при саморедактировании перевода?

А. информационно-поисковые системы

В. системы машинного перевода

С. электронные лингвистические корпуса, автоматические словари и стилистические справочники

12. Дайте определение базы памяти переводов программы «переводческой памяти».

А. база данных, содержащая тексты оригинала и их перевод

В. индексированная база текстов оригинала

С. сегментированная база текстов перевода

13. В каких сферах используется контролируемый язык?

А. При литературном редактировании текста.

В. При подготовке текста к машинному переводу.

С. При общении на иностранном языке.

14. Какое из утверждений ближе определению машинного перевода:

А. Поиск переводных соответствий в электронном словаре.

В. Использование программ, содержащих готовые базы памяти ранее выполненных переводов.

С. Автоматический перевод текстов, охватывающих весь цикл работы: от анализа текста до синтеза на языке перевода.

15. Какое из утверждений соответствует идее постредактирования:

А. Постредактирование – это процесс редактирования результата машинного перевода.

В. Постредактирование – это процесс редактирования письменного перевода, выполненного человеком.

С. Постредактирование – это использование вспомогательных программ редактирования.

16. Какое из утверждений соответствует идее САТ-перевода:

А. САТ-перевод – автоматический перевод, выполняемый в системе машинного перевода.

В. САТ-перевод – автоматизированный перевод, выполняемый в программе «Переводческой памяти».

С. САТ-перевод – автоматизированный перевод, в процессе которого человек использует специализированные программы, автоматические словари, терминологические базы данных, лингвистические корпуса, справочники и т.д.

17. Какие инструменты относятся к группе безальтернативных ресурсов:

А. Системы класса «Переводческой памяти», машинного перевода, электронных корпусов текстов и т.д.

В. Словари, глоссарии, стилистические справочники.

С. Информационно-поисковые системы.

17. К какому типу электронных ресурсов переводчика относятся системы машинного перевода и программы «Переводческой памяти»:

А. информационные

В. переводческие

С. коммуникационные.

18. К стилистическим погрешностям относятся:

А. клише

Б. имена прилагательные

В. короткие предложения

19. DNS требует тщательной подготовки к работе:

А. адаптация системы с различными характеристиками

Б. адаптация голоса

В. требует ежегодной проверки

20. Стилистические справочники существуют:

А. только в бумажном виде

Б. только в электронном виде

В. оба варианта верны

21. Какие преимущества имеет корпус в отличии от бумажных словарей:

А. быстрый поиск информации

Б. регулярное пополнение состава корпуса

В. оба варианта верны

22. Какого метода распознавания не бывает?

А. Растровый метод

Б. Структурный метод

В. Метод бумажных форм

23. В процессе перевода на иностранный язык корпус решает следующие задачи:

А. перевод текста

Б. определяет предложения, правильность синтаксической конструкции

В. исправляет ошибки автоматически

24. Что не относится к справочным ресурсам КПК:

А. Wikipedia for PDA

Б. Wikipedia

В. Diet

25. Когда появились первые русско-английские словари на российском рынке:

А. 20 век

Б. на рубеже 20-21 веков

В. в начале 20 века

26. К полезным ресурсам для переводчика относятся:

А. электронные библиотеки

Б. Wikipedia

В. оба варианта верны

27. ПЭБ переводчика – это:

А. совокупность электронных словарей для поиска информации

Б. совокупность всех электронных ресурсов

В. совокупность бумажных источников

28. В зависимости от типа носителя, на котором хранятся данные ПЭБ можно разделить:

А. интернет-ресурсы

Б. информация на внешних носителях

В. оба варианта верны

29. Любые крупные издательства, газеты, сми имеют:

А. крупный электронный источник

- Б. социальные-сети
- В. оба варианта верны

30. Для получения необходимой информации существует:

- А. 4 способа
- Б. 6 способов
- В. 3 способа**

ОПК-2 способностью соблюдать в профессиональной деятельности требования правовых актов в области информационной безопасности, защиты государственной тайны и иной информации ограниченного доступа, обеспечивать соблюдение режима секретности

ОПК-2.1 знать основные методы и средства хранения, поиска, систематизации, обработки и передачи компьютерной информации

ОПК-2.2 уметь ориентироваться в современной системе источников информации

ОПК-2.3 владеть навыками поиска информации в глобальной информационной сети Интернет

1. Под Информационной безопасностью понимают:

- а) защиту от несанкционированного доступа
- б) защиту информации от случайных и преднамеренных воздействий естественного и искусственного характера**
- с) защиту информации от компьютерных вирусов
- д) защита от проникновения в помещения, где находятся сервера

2. Аутентификация - это:

- а) проверка количества переданной и принятой информации
- б) нахождение файлов, которые изменены в информационной системе несанкционированно
- с) проверка подлинности идентификации пользователя, процесса, устройства или другого компонента системы (обычно осуществляется перед разрешением доступа)**
- д) определение файлов, из которых удалена служебная информация

3. Физические средства защиты информации - это:

- a) средства, которые реализуются в виде автономных устройств и систем**
- b) устройства, встраиваемые непосредственно в аппаратуру АС или устройства, которые сопрягаются с аппаратурой АС по стандартному интерфейсу
- c) это программы, предназначенные для выполнения функций, связанных с защитой информации
- d) средства, которые реализуются в виде электрических, электромеханических и электронных устройств

4. Технические средства защиты информации -это:

- a) средства, которые реализуются в виде автономных устройств и систем
- b) устройства, встраиваемые непосредственно в аппаратуру АС или устройства, которые сопрягаются с аппаратурой АС по стандартному интерфейсу
- c) это программы, предназначенные для выполнения функций, связанных с защитой информации
- d) средства, которые реализуются в виде электрических, электромеханических и электронных устройств**

5. Криптоанализ - это:

- a) дешифрование информации без знания ключа**
- b) восстановление исходного сообщения, исходя только из шифротекста
- c) разработка атак на засекреченную информацию
- d) кодирование информации

Студент должен уметь:

1. Один и тот же ключ для шифрования и расшифрования используется:

- a) в симметричных криптосистемах**
- b) в асимметричных криптосистемах
- c) при хэшировании
- d) при создании ЭЦП

2. Потенциальные угрозы, против которых направлены технические меры защиты информации

- a) Потери информации из-за сбоев оборудования, некорректной работы программ и ошибки обслуживающего персонала и пользователей**
- b) Потери информации из-за халатности обслуживающего персонала и не ведения системы наблюдения

- c) Потери информации из-за не достаточной установки резервных систем электропитания и оснащение помещений замками.
- d) Процессы преобразования, при котором информация удаляется

3. Выберите способ защиты от сбоев устройств для хранения информации:

- a) установка источников бесперебойного питания
- b) симметричное мультипроцессирование
- c) Каждую минуту сохранять данные
- d) **Организация надежной и эффективной системы резервного копирования и дублирования данных**

4. Программные средства защиты информации.

- b) Технические средства защиты информации
- c) **средства архивации данных, антивирусные программы**
- d) Источники бесперебойного питания
- e) Смешанные средства защиты информации

5. Обеспечение доступа к информации только авторизованным пользователям обеспечивает

- a) **конфиденциальность**
- b) целостность
- c) доступность
- d) целесообразность

Студент должен владеть:

1. Наиболее опасным источником угроз информационной безопасности предприятия являются:
 - a) Другие предприятия (конкуренты)
 - b) Сотрудники информационной службы предприятия, имеющие полный доступ к его информационным ресурсам
 - c) **Рядовые сотрудники предприятия**
 - d) Возможные отказы оборудования, отключения электропитания, нарушения в сети передачи данных
2. **Защита через права доступа заключается в ...**
 - a) присвоении пароля каждому общедоступному ресурсу
 - b) запереть серверы в специальном помещении с ограниченным доступом
 - c) **присвоении каждому пользователю определенного набора прав**
 - d) наличии преобразователя микрофона.
3. Политика безопасности:
 - a) фиксирует правила разграничения доступа

- b) **отражает подход организации к защите своих информационных активов**
- c) описывает способы защиты руководства организации.
- d) Обеспечивает соблюдение законов РФ

4. **Развитие современных средств безбумажного документооборота, средств электронных платежей немислимо без развития средств доказательства подлинности и целостности документа. Таким средством является**

- a) **электронно-цифровая подпись**
- b) протокол секретности
- c) биометрия
- d) водяные знаки

5. **При генерации электронной подписи (ЭЦП) используются:**

- a) два закрытых ключа
- b) общие параметры, секретный ключ и закрытый ключ
- c) общие параметры, секретный ключ и конверт защиты
- d) **общие параметры, секретный ключ и открытый ключ**

1. Как вызвать на экран контекстное меню?

A) Щелкнуть левой кнопкой мыши на объекте и в открывшемся списке выбрать команду "Контекстное меню"

Б) Открыть команду меню "СЕРВИС" и в ней выбрать команду "Контекстное меню"

В) Щелкнуть на объекте правой кнопкой мыши *

Г) Дважды щелкнуть левой кнопкой мыши на объекте

2. В какой программе можно создать текстовый документ (отчет по научной работе)?

A) Windows Word

Б) Microsoft Word *

В) Microsoft Excel

Г) Microsoft Power Point

3. Какое из изображений соответствует логотипу программы Microsoft Word?

A)  *

Б) 

В) 

Г) 

4. Сколько документов можно одновременно открыть в редакторе Word?

А) Только один

Б) Не более трех

В) Сколько необходимо

Г) **Зависит от задач пользователя и ресурсов компьютера ***

5. Открыть или создать новый документ в редакторе Microsoft Word можно используя панель?

А) **Стандартная ***

Б) Форматирование

В) Структура

Г) Элементы управления

6. Для включения или выключения панелей инструментов в Microsoft Word следует нажать?

А) Вид → панели инструментов

Б) Сервис → настройка → панели инструментов

В) Щелкнув правой кнопкой мыши по любой из панелей

Г) **Подходят все пункты а, б и в ***

7. Как создать новый документ "Стандартный отчет" из шаблонов Microsoft Word?

А) **Файл → создать → общие шаблоны → отчеты → стандартный отчет***

Б) Общие шаблоны → отчеты → стандартный отчет

В) Файл → отчеты → стандартный отчет

Г) Файл → создать → стандартный отчет

8. Для настройки параметров страницы Word надо нажать последовательность?

А) **Файл → параметры страницы ***

Б) Файл → свойства → параметры страницы

В) Параметры страницы → свойства

Г) Правка → параметры страницы

9. Какая из представленных кнопок позволяет закрыть открытый документ Word?

А) 

Б) 

В)  *

Г) 

10. Какую кнопку надо нажать для вставки скопированного текста в Microsoft Word?

А) 

Б) 

В)  *

Г) 

11. Какую последовательность операций в Microsoft Word нужно выполнить для редактирования размера кегля шрифта в выделенном абзаце?

А) Вызвать быстрое меню → шрифт → размер

Б) Формат → шрифт → размер

В) На панели Форматирование изменить размер шрифта

Г) Подходят все пункты а, б и в *

12. Какую кнопку в Microsoft Word нужно нажать для создания нумерованного списка литературы?

А)  *

Б) 

В) 

Г) 

13. Как найти в тексте документа Microsoft Word необходимое слово?

А) Ctrl + F12

Б) Правка → найти *

В) Сервис → найти

Г) Подходят все пункты а, б и в

14. Что означает, если отдельные слова в документе Word подчеркнуты красной волнистой линией?

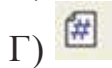
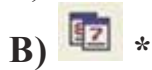
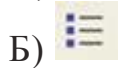
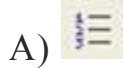
А) Это означает, что шрифтовое оформление этих слов отличается от принятых в документе

Б) Это означает, что эти слова занесены в буфер обмена и могут использоваться при наборе текста

В) Это означает, что в этих словах необходимо изменить регистр их написания

Г) Это означает, что по мнению Word в этих словах допущены ошибки *

15. Какую кнопку нужно нажать для автоматической вставки текущей даты в документ Microsoft Word?



16. Как перенести фрагмент текста из начала в середину документа?

А) Стереть старый текст, и набрать его на новом месте

Б) Вырезать фрагмент текста, поместив его в буфер обмена. Затем установить курсор в середину документа, выполнить команду "Вставить" *

В) Выделить фрагмент текста, скопировать его в буфер обмена, установить курсор в середину документа, выполнить команду "Вставить"

Г) Данная операция в редакторе Word недоступна

17. Для создания диаграммы в программе Microsoft Word нужно нажать?



18. Как сделать так, что компьютер самостоятельно создал оглавление (содержание) в документе Microsoft Word?

А) Правка → оглавление и указатели

Б) Вставка → ссылка → оглавление и указатели *

В) Правка → оглавление

Г) Формат → оглавление и указатели

19. Как установить автоматическую расстановку переносов в документе Microsoft Word?

А) Сервис → расстановка переносов

Б) Сервис → параметры → расстановка переносов

В) Сервис → язык → расстановка переносов → автоматическая расстановка *

Г) Вставка → автоматические переносы

20. Как установить язык проверки орфографии в документе Microsoft Word?

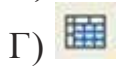
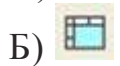
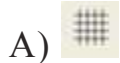
А) Сервис → параметры → язык

Б) Параметры → язык → установить

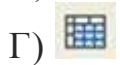
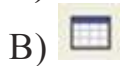
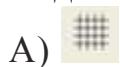
В) Сервис → настройка → язык

Г) Сервис → язык → **выбрать язык ***

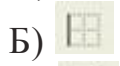
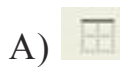
21. Какую нужно нажать кнопку в Microsoft Word для создания таблицы?



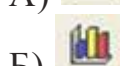
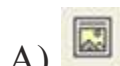
22. Какую кнопку в Microsoft Word нужно нажать для объединения выделенных ячеек?



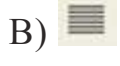
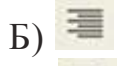
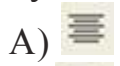
23. Какую кнопку нужно нажать для включения всех границ в таблице Microsoft Word?



24. Какую нужно нажать кнопку для вставки в текст документа Microsoft Word объекта WordArt?



25. Для создания многоколонного документа Word (например, газеты) нужно нажать кнопку?



Г)  *

26. Как сохранить документ Microsoft Word с расширением типа *.rtf?

А) **Файл → сохранить как → тип файла → текст в формате rtf ***

Б) Файл → rtf

В) Параметры → текст → rtf

Г) Сервис → параметры → rtf

27. Какую кнопку нужно нажать для предварительного просмотра документа Microsoft Word перед печатью на принтере?

А) 

Б)  *

В) 

Г) 

28. Как просмотреть текст документа Word перед печатью?

А) Переключиться в режим "разметка страницы"

Б) Переключиться в режим "разметка страницы" и выбрать масштаб "страница целиком"

В) Установить масштаб просмотра документа "страница целиком"

Г) **С помощью инструмента "предварительный просмотр" ***

29. Как вставить в документе Microsoft Word разрыв со следующей страницы?

А) Вставка → разрыв со следующей страницы

Б) Вставка → параметры → со следующей страницы

В) **Вставка → разрыв → со следующей страницы ***

Г) Сервис → разрыв → со следующей страницы

30. Какое из изображений соответствует логотипу программы Microsoft Excel?

А) 

Б)  *

В) 

Г) 

ОПК-3: способностью применять знание двух иностранных языков для решения профессиональных задач

ОПК-3.1 знать закономерности функционирования иностранного языка и русского языка

ОПК-3.2 уметь выбирать и адекватно употреблять лексические единицы в зависимости от контекста/регистра; устойчивые словосочетания, фразеологизмы, идиомы

ОПК-3.3 владеть всеми видами речевой деятельности на иностранном языке в объеме, необходимом для обеспечения основной профессиональной деятельности в соответствии с основной фундаментальной, профессиональной и специальной подготовкой

1. What is the main idea of the text?

Family budgets that include established short- or long-term goals are always the most effective. For example, you may decide that “we want to trim enough from our current spending so that we can buy a \$2500 Certificate of Deposit within 6 months to begin a college fund.” Discussion is important here so that everyone focuses on the same goal or goals. Start slowly with a fairly easily attainable goal and then “test” yourself with a more difficult (and rewarding) goal as you get more proficient at your budgeting process.

a) family budget

b) credit cards

c) college

2. What Russian equivalent does this collocation correspond to?
support a family

a) содержать семью

b) поддерживать родственников

c) семейная поддержка

3. What is the text about?

Britain’s traditional upper class – hereditary elite – is statistically very small and consists of the peerage, gentry, and landowners. These people used to be the wealthiest and most influential in the country having inherited title, property and position. Over the past century the aristocracy was gradually replaced by a new elite of “gentlemanly capitalists”. No longer a leisured class, the new upper class owns most of vast family businesses of Britain and has come to dominate the financial and political layer of British society. It is still a self-selecting, highly integrated elite, closed to outsiders.

- a) royal family
- b) British upper class**
- c) world's richest people

4. *What is the main idea of the text?*

Concentrate on a plan to reduce your debt exposure. If you are like millions of other Americans, your credit card debt is likely excessive and the biggest problem. First, cut up all but one of your cards to avoid additional debt. Next, if you are a homeowner, you may want to consider a small home equity loan, which can consolidate your debt and allow a single payment at a generally lower interest rate.

- a) **debts**
- b) American life
- c) homeowners

5. *What is the text about?*

Feona Cleary was in the kitchen, peeling potatoes. She was a very handsome, very fair woman a little under medium height, but rather hard-faced and stern; she had an excellent figure with a tiny waist which had not thickened, in spite of the six babies she had carried beneath it. Her dress was grey calico, its skirts brushing the spotless floor, its front protected by an enormous starched apron that looped around her neck and tied in the small of the spine with a crisp, perfect bow. From waking to sleeping she lived in the kitchen and back garden, her stout black boots beating a circular path from stove to laundry to vegetable patch to clothlines and thence to the stove again.

- a) family in trouble
- b) description of a woman and her life**
- c) typical housework

6. *What is the main idea of the text?*

Every saucepan in the place was dirty; the sink was piled high with them. On the floor lay the plates and dishes that couldn't be squeezed on to the table or dresser, already cluttered up with peelings, pudding basins, and dirty little bits of butter. I started listlessly on the washing-up.

- a) odd jobs
- b) difficult work
- c) dirty kitchen**

7. *What does this passage describe?*

Feona Cleary was in the kitchen, peeling potatoes. She was a very handsome, very fair woman,

little under medium height, but rather hard-faced and stern; she had an excellent figure with a tiny waist which had not thickened, in spite of the six babies she had carried beneath it. Her dress was grey calico, its skirts brushing the spotless floor, its front protected by an enormous starched apron that looped around her neck and tied in the small of the spine with a crisp, perfect bow.

- a) **appearance**
- b) home interior
- c) family values

8. What is the idea of this passage?

Like diets, many of us have started on family budgets only to see them wither away with time. Yet, leaving finances “to chance,” as many families do is a sure-fire path to letting them get out of control. So, if your family is floundering financially, it may be time to put pen to paper (or fingers to keyboard) and make up a family financial plan. You will probably need a program which will not force you to turn your life inside out.

- a) **people should make a financial plan to save their budget**
- b) people should not save money because it makes them live badly
- c) people can spend money on any kind of entertainment, because they will be happier that way

9. What is the main idea of this article?

Calculate your monthly income, pick a budgeting method and monitor your progress. Leave 30% of your income for wants. Commit 20% of your income to savings and debt repayment.

- A. to spend money
- B. to budget money**
- C. to earn money

10. What is this article about?

Rwanda is a country of beautiful green mountains and valleys, famous for the mountain gorillas that can be found hiding in the dense jungle that covers the mountain slopes. Houses are often made of mud, grass and banana leaves with clay tiles and thatch used for roofs. Ethiopian traditional houses are round and made of

wooden strips covered with a sticky combination of wet soil, clay, sand, animal dung and straw. The roofs tend to be made of thatch. Random fact – Ethiopia has the most number of donkeys in the world. More than 700 rivers flow across Bangladesh and travelling by boat is an everyday experience for many Bangladeshi people. Bangladesh is a low-lying country that often gets flooded so houses built near water are made out of bamboo and put on stilts.

- A. about different countries
- B. about different types of houses**
- C. about relief of different countries

11. What is this text about?

The largest group in the middle class comprises routine white-collar workers living in less affluent suburbs. In the majority of cases they have a heavily supervised, nine-to-five job. These people usually have no university qualifications and use local accents, although relatively mild. A shibboleth for people from this group is the use of the word “pardon” rather than “sorry” or “say again” when they did not hear the other speaker (referred to as “Pardonia” by Kate Fox).

- A. British middle class**
- B. working conditions
- C. white-collar workers

12. This passage is devoted for some depiction. What is it?

The largest group in the middle class comprises routine white-collar workers living in less affluent suburbs. In the majority of cases they have a heavily supervised, nine-to-five job. These people usually have no university qualifications and use local accents, although relatively mild. A shibboleth for people from this group is the use of the word “pardon” rather than “sorry” or “say again” when they did not hear the other speaker (referred to as “Pardonia” by Kate Fox).

- a) depiction of lower middle-class industrial workers
- b) depiction of a group in the middle class**
- c) depiction of upper class

13. What does this passage depict?

Every saucepan in the place was dirty; the sink was piled high with them. On the floor lay the plates and dishes that couldn't be squeezed on to the table or dresser, already cluttered up with peelings, pudding basins, and dirty little bits of butter. I started listlessly on the washing-up. At eleven o'clock I was still at it and my back and head were aching in unison. The washing-up was finished, but the stove was in a hideous mess. Miss Faulkener came in to get some glasses and was horrified to see me still there.

- a) depiction of a mess

- b) **depiction of how busy and tired the author is**
- c) depiction of Miss Faulkener

14. What is this text about?

Every year hundreds of writers make their debut with a novel that they hope will change the world. And who can blame them? Who doesn't want to be a Kafka, a Dostoyevsky or even a Stephen King? Obviously, if they don't make the grade, they'll feel they have failed. But what happens when they do hit the top? How will their next book compare? When they succeed, they can fail even more.

- a) Victim of early glory
- b) **Hopes and aspirations**
- c) Remarkable Institution

15. What does this passage describe?

Margaret Mitchell could never get round to writing anything else after 'Gone With The Wind'. Perhaps, like Harper Lee, another American Southerner with just one book to her credit, 'To Kill A Mockingbird', Mitchell thought that one book was quite enough.

- a) **The first and last novel of genius**
- b) Not fulfilling one's promise
- c) Recent publication

16. You've hardly even listened to me, _____?

- a) did you?
- b) are you?
- c) **haven't you?**

17. Dogs are _____ better than cats.

- a) many
- b) **much**
- c) very

18. Unlike the press, TV broadcasting has been subject to some state control from its early days. One agreed purpose has been to ensure that news, comment and discussion should be balanced and impartial. From 1926 first radio, then TV as well, were entrusted to the BBC, which still has a board of governors appointed by the government.

- a) **It should be free of influence by government or advertisers.**
- b) Its main news is run by one company.
- c) So the BBC's monopoly was ended.

19. By international standards the British regular channels provide an above-average service, giving something to please most tastes and preferences. Minority preferences are not overlooked. There are foreign language lessons for the general public, as well as the special programmes for schools and the Open University.

a) And the independent news service is of similar quality.

b) So the BBC's monopoly was ended.

c) Television is the most important single factor.

20. Television is the most important single factor in the continuous contest for the public's favour between the political parties. There are a great number of local BBC radio stations, covering the whole country. The world wide radio service has been established for a long time.

a) During an election campaign a lot of time is provided for the parties' election broadcasts.

b) So the BBC's monopoly was ended.

c) Television is the most important single factor.

21. What does this passage describe?

Norman Mailer is another whose first book was a triumph "The Naked and the Dead" topped the NEW YORK TIMES Bestseller List for two months when it appeared. TIME magazine compared the book to Tolstoy's WAR AND PEACE; Nobody could find fault with him. Two years later, Mailer was being consigned to the dustbin. His second book was condemned as "paceless, tasteless and graceless". Today, Mailer hasn't been forgiven for not living up to early expectations.

a) Time-consuming work

b) Victim of early glory

c) Recent publication

22 But perhaps the worst victim of success is the American writer Harold Brodkey. He wrote a collection of short stories, and, on the strength of this alone, the critics dubbed him, "America's new literary genius". Brodkey was wary of their praise. He was not prepared to play the role of 'the best living writer in English'. His first novel was a complete fiasco.

a) Lack of self-confidence

b) the BBC's monopoly

c) Welsh-language programmes

23. Which of these statements is true?

In April 1998, a British businessman called Roger Cooper was released from an Iranian prison after having served a five-year sentence for espionage. Asked how he had survived the ordeal, Mr. Cooper replied, "Anyone who, like me, has been

educated in an English public school and served in the ranks of the British Army is quite at home in a Third World prison.

Graduates of English public schools

- a) **can survive in any situation.**
- b) can commit crimes and get into prison.
- c) can be great warriors.

24. Britain's public schools have been described as "one of the most extraordinary institutions in the world." They were designed for the sons of the upper and middle-classes, who would board at them from the ages of 13 to 18. Most of the pupils had in fact been sent away from home at the age of eight, to even more unusual places known as "preparatory" or "prep" schools. The term "public school" is, of course, a misnomer, for these institutions are strictly private.

It can be understood from the passage that public schools are

- a) state-funded institutions.
- b) sports centres.
- c) **elitist educational establishments**

25. Although many of these schools are medieval foundations, the modern public school is a Victorian phenomenon. Its heyday coincided with that of the British Empire. Although the fees were costly, the living conditions were deliberately Spartan, the idea being that this experience would prepare young men for the hardship of the colonies. The British Empire was dismantled after the Second World War, but the public schools lived on.

What point is made about an English public school?

- a) It is a survival of the 19th century.
- b) **It is a place where living conditions are unbearable.**
- c) It is an institution where corporal punishment is a usual practice.

26. An important characteristic of the Spartan lifestyle was the obsession with sport. In most public schools, athletic excellence was valued above that of an academic nature. It is no coincidence that the most manly of sports - Rugby - was named after the public school at which it was invented. Sports became an integral part of the "character-building" process. In England it is generally believed that the Battle of Waterloo "was won on the playing-fields of Eton".

According to the writer, achievement in sport is

- a) necessary to make living conditions more spartan.
- b) **essential for moulding the British character.**
- c) required to enter a university.

27. Fill in the blank.

Senior managers are not always using their working time efficiently. Managers know that they can replace old equipment and that people who leave a company can be replaced. So managers must learn to manage time more carefully.

- a) **But lost time can never be replaced.**
- b) He carefully examines this information.
- c) How much time do I waste each day on unnecessary work?

28. Fill in the blank.

So managers must learn to manage time more carefully. One speaker at a three-day seminar on time management claimed that some companies were spending over 40% of time on tasks which were unnecessary or which could be completed in less time. He gave the example of one company in the service sector.

- a) And more importantly, make sure they know why the plan is necessary.
- b) **There office staff spent over half the working day socialising with each other.**
- c) He carefully examines this information.

29. When we think of innovation, we usually think first of technology. We think of new products and services, technological processes, computer systems and software. But innovation concerns more than technology. The most important innovations in business concern how we think about and do management, how we organise, solve problems, make strategy and lead people.

Innovation

- a) **involves new ways of management.**
- b) is all about new industrial processes.
- c) means updating technologies.

30. Management innovations are more important than usually credited. It is these, rather than new technologies, that have been the biggest influences in the way we do business today. Innovations in management principles and processes ultimately change the actual process of what managers do, and how they get it done. A management innovation changes the way we all work.

According to the writer,

- a) management innovation is less important than development of new technologies.
- b) there is a need to change management principles.
- c) **management innovation is underestimated.**

ОПК-4: способностью применять знания в области географии, истории, политической, экономической, социальной и культурной жизни страны

изучаемого языка, а также знания о роли страны изучаемого языка в региональных и глобальных политических процессах

ОПК-4.1 основные этапы развития истории и культуры, географию, политическое, экономическое и социальное устройство стран изучаемого языка

ОПК-4.2 определять роль стран изучаемого языка в региональных и глобальных политических процессах

ОПК-4.3 умением использовать знания о региональных и глобальных политических процессах в странах изучаемого языка и выявлять роль стран изучаемого языка в региональных и глобальных политических процессах

1. Which dish is not Scottish?

a Cornish pasties.

b Shortbread.

c Oatcakes.

2 Which dish is not sweet?

a Bird's Custard.

b Marmite.

c Cranachan.

3 Which dish is a dessert?

a Bread and butter pudding.

b Yorkshire pudding.

c Black pudding.

4 Which word does not refer to British English?

a Molasses.

b Cling film.

c Fairy cake.

5 Oscar Wild is

a English.

b Welsh.

c Irish.

6 Who is Sir. Christopher Wren?

a A philosopher.

b An architect.

c A politician.

7 What is Big Ben?

a A clock.

b A bell.

c A tower.

8 The traditional English dance is called

a The Morris dance.

b The Harrods dance.

c The Lowland dance.

9 “Seven sisters” are

a colleges

b monasteries

c towers

10 Ben Nevis is ...

a A port.

b A mountain.

c A lake

11 What river is the longest in Great Britain?

a The Severn.

b The Thames.

c The Ooz

12 What city William Shakespeare was born in

a Southgampton.

b Sheffield.

c Stratford-upon-Avon

13 The theatre of William Shakespeare is called

a The Globe

b The Paradise.

c The World.

14 What competition is held between Oxford and Cambridge every year.

a Rowing

b Equestrian

c Tennis

15 What is the British emergency service phone number

a 911

b 999

c 118

ОПК-5: способностью самостоятельно осуществлять поиск профессиональной информации в печатных и электронных источниках, включая электронные базы данных

ОПК-5.1 знать закономерности фиксации профессиональной информации в печатных и электронных источниках, включая электронные базы данных, в области языкознания

ОПК-5.2 уметь самостоятельно осуществлять поиск профессиональной информации в электронных источниках, включая электронные базы данных, в области языкознания

ОПК-5.3 Приемами и методами фиксации профессиональной информации в печатных и электронных источниках, включая электронные базы данных в области языкознания

1. Choose the correct English equivalent of the following: *истец*.
 - a) Attorney
 - b) Barrister
 - c) **Claimant**
 - d) Defendant
2. Choose the correct Russian equivalent of the following: *hereunder*.
 - a) В настоящем документе
 - b) **В соответствии с настоящим документом**
 - c) К настоящему документу
 - d) Настоящим
3. Choose the correct English equivalent of the following: *недвижимость*.
 - a) Chattel
 - b) Property
 - c) **Real estate**
 - d) Tangible assets
4. Match the following terms and their definitions:

a) Felony	1) Less serious crime
b) Lease	2) Long-term rent
c) Misdemeanor	3) Short-term rent
d) Tenancy	4) The most serious crime

Answers: a – 4; b – 2, c – 1; d – 3

5. Complete the following sentence:
Except as expressly amended hereby, the Agreement will continue in full force and in accordance with the provisions thereof.
 - a) Affect
 - b) **Effect**
 - c) Power
 - d) Virtue
6. Choose the correct Russian equivalent of the following: *testament*.
 - a) Волеизъявление
 - b) **Завещание**

- c) Просьба
 - d) Распоряжение
7. Complete the following sentence:
A contract seal must be in writing or printed on paper.
- a) Including a
 - b) **Under**
 - c) With a
 - d) Without a
8. Complete the following sentence:
In case of any inconsistency between the English and Russian versions, the Russian version shall
- a) Be not used
 - b) Dominate
 - c) **Prevail**
 - d) Rule
9. Choose the correct Russian equivalent of the following: *treaty of extradition.*
- a) **Договор о выдаче преступников**
 - b) Договор о судебном преследовании
 - c) Договор о судебном разбирательстве
 - d) Договор об экстрадиции
10. Choose the incorrect English equivalent of the following: *разорвать соглашение*
- a) Break the agreement
 - b) Denounce the agreement
 - c) Terminate the agreement
 - d) **Violate the agreement**
11. Choose the correct Russian equivalent of the following: *assets.*
- a) **АКТИВЫ**
 - b) Акции
 - c) Обязательства
 - d) Преимущества
12. Complete the following sentence:
For corporations, assets are listed on the balance sheet and netted liabilities and equity.
- a) **against**
 - b) along with
 - c) between
 - d) for

13. Choose the correct English equivalent of the following: *обесценение валюты*.
- Currency degradation
 - Currency depreciation**
 - Currency diminution
 - Currency valuation
14. Choose the correct English equivalent of the following: *ценные бумаги*.
- bonds
 - common stock
 - securities**
 - swaps
15. Choose the correct Russian equivalent of the following: *bill of lading*.
- Вексель
 - Коносамент**
 - Счет-фактура
 - Транспортный документ
16. Complete the following sentence:
The board of directors is elected each year at the the shareholders.
- Annual meeting of**
 - Extraordinary elections between
 - General assembly of
 - Regular voting of
17. Choose the incorrect English equivalent of the following: *генеральный директор*.
- CEO
 - Deputy Director**
 - General Director
 - General Manager

18. Match the following terms and their translations:

a) Equity	1) Минимальная величина изменения бумаги на рынке
b) Quote	2) Акционерный капитал
c) Tick	3) Нестабильность ценной бумаги
d) Volatility	4) Котировка

Answers: a – 2; b – 4, c – 1; d – 3

19. Choose the correct Russian equivalent of the following: *dilution*.
- Увеличение долевого участия акции в распределении чистого дохода

- b) Уменьшение долевого участия акции в распределении чистого дохода
- c) Уменьшение количества долевых акций в обращении
- d) Уменьшение количества привилегированных акций в обращении
20. Choose the correct English equivalent of the following: *аккредитив*.
- a) Credit statement
- b) Guarantee
- c) Letter of accreditation
- d) **Letter of credit**
21. Complete the following sentence:
There are two types of letter of credit:, i.e. those that can be cancelled, and, i.e. those that cannot be cancelled except with the agreement of the seller.
- a) active, passive
- b) approved, not approved
- c) **revocable, irrevocable**
- d) standard, special
22. Complete the following sentence:
The importer (buyer) asks their bank to issue a letter of credit the exporter (seller).
- a) For
- b) **In favour of**
- c) On behalf of
- d) To
23. Choose the correct English equivalent of the following: *Министерство внутренних дел (the UK)*.
- a) Department of Homeland Security
- b) **Home Office**
- c) Ministry of Internal Affairs
- d) Interior Ministry
24. Complete the following sentence:
This month's talks on Iran's nuclear will be dedicated to reconciling Russian and European proposals.
- a) Flourishing
- b) Long-term
- c) Non-committal
- d) **Upcoming**
25. Complete the following sentence:

Permanent members of the UN Security Council (China, France, the Russian Federation, the United Kingdom, the United States) have

- a) The right for reply
- b) The right of ratification
- c) **The right of veto**
- d) The right of vote

26. Choose the **in**correct English equivalent of the following: *яблоко раздора*.

- a) Apple of discord
- b) **Apple of distort**
- c) Divisive issue
- d) Point of dispute

27. Choose the correct Russian equivalent of the following: *subsidiary*.

- a) **Дочерняя компания**
- b) Компания-партнер
- c) Материнская компания
- d) Совместная компания

28. Complete the following sentence:

A company's presents a picture of its financial situation at a certain point in time.

- a) Accounting
- b) **Balance sheet**
- c) Daily sales report
- d) Financial books

29. Choose the correct Russian equivalent of the following: *mortgage*.

- a) Залог
- b) **Ипотека**
- c) Кредит
- d) Ссуда

30. Choose the correct English equivalent of the following: *налогообложение*.

- a) **Taxation**
- b) Tax abatement
- c) Tax regulation
- d) Tax leasing

ОПК 6 способностью применять приемы первой помощи, методы защиты производственного персонала и населения в условиях чрезвычайных ситуаций

ОПК 6.1 Знает основы безопасности жизнедеятельности, телефоны служб спасения.

ОПК 6.2 Умеет оказать первую помощь в чрезвычайных ситуациях, создавать безопасные условия реализации профессиональной деятельности.

ОПК 6.3. Имеет практический опыт поддержания безопасных условий жизнедеятельности.

1. Отличительной особенностью чрезвычайной ситуации социального характера является:

конфликтность

значительные материальные потери

техническая безграмотность

национальная неприязнь

2. На основе существовавшего корпуса спасателей в 1994г. создан федеральный орган исполнительной власти:

КЧС и ПБ

РСЧС

МЧС

КБУ

3. Что нужно сделать, если ушиб пришелся на мягкие ткани бедра:

конечность туго забинтовать, наложить шину, обеспечить покой

ушибленную область смазать йодом, обеспечить покой

ногу уложить на подушку, к поврежденному месту приложить лед, холодные примочки

на месте ушиба наложить тугую повязку, пузырь со льдом, конечности придать возвышенное положение, покой

4. Ураган, град, сильный снегопад являются источниками:

гидрологических природных ЧС

метеорологических природных ЧС

геологических природных ЧС

5. Сооружение, обеспечивающее защиту людей от ионизирующих излучений при радиоактивном заражении местности, светового излучения проникающей радиации, ударной волны:

противорадиационное укрытие

изоляционное укрытие

противозвуковое укрытие

противоударное укрытие

6. Выберите фактор, НЕ влияющий на качество воздушной среды жилища:

летучие вещества, содержащиеся в водопроводной воде

выключение из электросети приборов после эксплуатации

вещества, образующиеся при пользовании средствами личной гигиены, моющими средствами

наружный воздух и вещества, поступающие вместе с ним в помещении

7. Виды чрезвычайных событий, лежащих в основе гидродинамических аварий следующие:

максимально возможная высота и скорость волны прорыва

границы зоны возможного затопления

прорывы плотин, дамб, шлюзов, и перемычек с образованием волн

прорыва и катастрофических затоплений

длительность затопления территории

8. В соответствии с законом « Об основах охраны труда в РФ» государственное управление охраной труда осуществляется:

органами законодательной и исполнительной власти, а также

уполномоченными органами Минтруда в РФ

уполномоченными органами РФ

органами законодательной, исполнительной власти и общественными организациями

органами законодательной и исполнительной власти

9. Стихийное бедствие – это:

событие, состоящее из негативного воздействия с причинением ущерба

людским, природным или материальным ресурсам

совокупность аварий, в результате тех или иных природных явлений

происшествие, связанное со стихийными явлениями на земле и

приведшее к разрушению биосферы, техносферы, к гибели или потере

здоровья людей

различного рода диверсии

10. Заболевания костей, вызванные дрожжевыми грибами называются:

остеомикозы
эпидермомикозы
пневмомикозы
трихомикозы

11. Начальником гражданской обороны объекта(предприятия, организации) является:
любой сотрудник
заместитель руководителя
представитель органов местного самоуправления
руководитель

12. Алая окраска крови, ее вытекание пульсирующей струей является признаком кровотечения:
паранхиматозного
артериального
венозного
капиллярного

13. Единая государственная система предупреждения и ликвидации чрезвычайных ситуаций создана с целью защиты:
населения от экономической нестабильности
населения и территорий от чрезвычайных ситуаций
населения и территория от нападения вероятного противника
населения и территория от криминальных ситуаций

14. Вынужденная автономия человека в природной среде характера характеризуется:
неожиданностью, неподготовленностью, отсутствием средств к существованию
новой приключенческой обстановкой
тщательной подготовкой к существованию в непривычной среде, наличием некоторых орудий для обеспечения жизнедеятельности

15. По данным исследований здоровье населения зависит от уровня государственной системы здравоохранения на:
49-53%
18-22%
17-20%
8-10%

16. Основными источниками чрезвычайных ситуаций являются:
транспорт, нарушение экологического баланса, военный конфликт
необученность человека в области безопасности жизнедеятельности

терроризм, опасное техногенное происшествие, опасное природное явление

авария, техногенная катастрофа

опасное природное явление, авария, техногенная катастрофа

17. Работоспособность характеризуется:

количеством выполняемой работы за определенное время

качеством выполняемой работы за определенное время

количеством и качеством выполняемой работы

количеством и качеством выполняемой работы за определенное время

18. Для остановки артериального кровотечения в зимний период

накладывают жгут продолжительностью не более:

1 часа

0,5 часа

1,5 часа

2 часов

19. Чернобыльская авария привела к радиоактивному загрязнению

территорий стран Европы:

10

17

15

18

20. Конституция РФ провозглашает право человека на труд в безопасных и

безвредных условиях, которое является правовой нормой:

обязательной для всех отраслей и всех форм собственности

обязательной для промышленных отраслей

основанием для возможного увеличения заработной платы

ориентировочно-рекомендательный

21. Замена вредных веществ безвредными организациями улавливаниями и

очистки технологических выбросов, использование экранов и

демпферов относятся к методу обеспечения безопасности:

нормализации ноосферы

повышения защищенности человека

адаптация человека к среде

22. Услышав прерывистые гудки предприятий и завывание сирен

необходимо:

срочно подготовиться к эвакуации

включить радио или телеприемник на местной программе передач и прослушать сообщение органов ГОЧС
укрыться в убежище

23. Состояние полного физического, духовного и социального благополучия называется:
удачей
везением
самочувствием
здоровьем

24. Изучением психологических причин несчастных случаев и разработкой методов и средств защиты от психологических опасностей занимается:
психология труда
инженерная психология
безопасность жизнедеятельности
психология безопасности

25. Основные направления государственной политики в области гражданской обороны определяет:
председатель государственной думы
министр обороны РФ
министр по делам ГО и ЧС
Президент РФ

26. Опасными называются факторы:
способные вызывать острое нарушение здоровья
способные вызвать острое нарушение здоровья и гибель организма
отрицательно влияющие на работоспособность или вызывающие профессиональное заболевание
способные вызвать гибель организма

27. Пассажира транспортного средства опасности подстерегают:
только при посадке и высадке
при посадке высадке и, собственно, в поезде и аварийной ситуации
только в случае возникновения аварийной ситуации

28. В случае угрозы возникновения чрезвычайной ситуации проводится:
упреждающая эвакуация
местная эвакуация
экстренная эвакуация

региональная ситуация

29.Этой фазы работоспособности не существует:

вработывания

высокой работоспособности

утомления

средней работоспособности

30.Чрезвычайная ситуация – это:

событие, заключающееся в нарушении работоспособности технической системы

конкретная ситуация, влекущая за собой негативные последствия

состояние объекта, территории или акватории как правило после чп, при котором возникает угроза жизни и здоровья для группы людей, наносится материальный ущерб населению и экономике, деградирует природная среда

правовое положение, дающее основание для предотвращения последствий того или иного негативного явления

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ОЦЕНКИ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ КОМПЕТЕНЦИЙ

ПК-1: способностью проводить лингвистический анализ текста/дискурса на основе системных знаний современного этапа и истории развития изучаемых языков

ПК-1.1 знать дискурсивные способы выражения актуальной, концептуальной и фоновой информации в иноязычном тексте в соответствии с функциональным стилем; составляющие прагматического потенциала текста; структуру и смысловую архитектуру текста; основные текстовые категории

ПК-1.2 уметь выполнять лингвистический анализ текста/дискурса на основе системных знаний современного этапа и истории развития изучаемых языков

ПК-1.3 владеть методами сопоставления языковых явлений разного уровня в родном и изучаемом языках; методами сравнения языковой картины мира носителей родного и изучаемого языков

1 The ability to receive, systemize, evaluate information and to take significant decisions on the basis of this information is:

A) Consideration.

B) Thought.

C) Intellect.

D) Criticism.

E) Cogitation.

2 Subconscious intellect, which allows us to translate quickly, reliably and with pleasure, is a result of:

A) Memorizing.

B) Learning by heart.

C) Instruction.

D) Education.

E) Teaching.

3 The accumulated experience which is stored in the memory in such a way that allows to use it effectively is:

A) Thinking.

B) The result of learning.

C) Background knowledge.

D) Information.

E) The result of education.

4 Translators should be able to _____ the accumulated experience and retrieve it when it is necessary to solve translation problems

A) Memorize.

B) Read.

C) Record.

D) Revise.

E) Learn by heart.

5 Someone's ability to remember things, places, experiences etc is called:

A) Recording.

B) Memory.

C) Intellect.

D) Reasoning.

E) Experience.

6 The ability of the nervous system to perceive the reality, to imprint it in the nervous cells, to keep the perceived data as impression traces, and then if necessary to reproduce or to name them is:

A) Memorizing.

B) Recording.

C) Memory.

D) Intelligence.

E) Intellect.

7 A form of psychological state, realizing the process of memorizing, retention and further reproduction of the previous experience is:

A) Physics.

B) Psychics.

C) Memo.

D) Memory.

E) Memorability.

8 To have a picture or idea in your mind of people, events, places etc from the past means to:

- A) Record.
- B) Revise.
- C) Memorize.
- D) Forget.
- E) Remember.**

9 The process which is directed on entering and keeping of new information in mind is:

- A) Memorizing.**
- B) Retrieval.
- C) Forgetting.
- D) Memory.
- E) Reminiscence.

10 Which memory does not belong to long-term memory?

- A) Retentive.
- B) Reflective.**
- C) Abstract.
- D) Procedural.
- E) Powerful.

11 Declarative memory relates to _____ text processing.

- A) Physical.

B) Conscious.

C) Psychological.

D) Subconscious.

E) Superficial.

12 What memory is called Archive?

A) Sensory.

B) Short-term.

C) Long-term.

D) Abstract.

E) Interim.

13 The memory which is necessary for conscious text processing is:

A) Visual.

B) Procedural.

C) Emotional.

D) Declarative.

E) Kinesthetic.

14 The sector of the risk of forgetting belongs to _____ memory.

A) Motoric.

- B) Sensory.
- C) Short-term.
- D) Abstract.
- E) Interim.**

15 To remember concrete word, you need _____ memory.

- A) Declarative.**
- B) Intellectual.
- C) Procedural.
- D) Emotional.
- E) Visual.

16 The impulsive-experimental student:

- A) Reacts to the information in accordance with his inner criteria.
- B) Reacts to the new information with the method of trials and errors.**
- C) Thinks over the information, compares it with what he knows, asks for advice, and then begins to act.
- D) Reacts sensitively to commonalities, consistency, belonging to the group.
- E) Reacts to the differences, inconsistency, individuality.

17 Translation intuition is the ability of a translator to:

- A) Enter and keep the new information in mind.
- B) Carry out analysis and synthesis.
- C) Find out spontaneously the solutions of the problems, which are not based on knowledge and which do not rely on logical reasoning.**

D) Use knowledge or information you have in order to understand something or form an opinion.

E) Think where a new judgement is deduced.

18 Which students are keen on modelling, constructing of sophisticated schemes and systems?

A) With a concrete approach.

B) With the orientation on subsequent specification.

C) Students of a contextual-global type.

D) Students with conceptual or abstract approach.

E) With an orientation of linear processing.

19 Which factor greatly influences the level of memorizing?

A) Multiple encoding.

B) Rote learning.

C) Relevance.

D) Context.

E) Environment.

20 Which memory favours the memorizing of what excites us?

A) Emotional.

B) Visual.

C) Motoric.

D) Declarative.

ПК-2: способностью воспринимать на слух аутентичную речь в естественном для носителей языка темпе, независимо от особенностей произношения и канала речи (от живого голоса до аудио- и видеозаписи)

ПК-2.1 знать основные языковые явления фонетического, морфологического, синтаксического и лексического уровней иностранного языка

ПК-2.2 уметь понимать речь на иностранном языке с учетом интонационных моделей

ПК-2.3 владеть навыком восприятия на слух смысла аутентичной речи

1. Case Law, or common law, is based on _____, which means "to stand by decisions and not to disturb what is settled".

- a. legal significance
- b. the concept of precedent and the doctrine of stare decisis**
- c. subordinate courts

1. The doctrine of stare decisis must be contrasted with the concept of _____, which means that the "thing has been decided".

- a. common law
- b. judicial decision
- c. res adjudicata**

2. Res adjudicata applies when, between the parties themselves, the matter is closed at the conclusion of the _____.

- a. reasonable certainty
- b. common-law system
- c. lawsuit**

3. The _____ cannot again ask a court to decide the dispute.

- a. continental law
- b. losing party**
- c. laymen

4. Stare decisis means that a _____ has decided a controversy and has, in a written opinion, set forth the rule or principle that formed the basis for its decision, so that rule or principle will be followed by the court in deciding subsequent cases.

- a. private law
 - b. court of competent jurisdiction**
 - c. codified law system
5. Likewise, _____ in the same jurisdiction will be bound by the rule of law set forth in the decision.
- a. laymen
 - b. subordinate courts**
 - c. reliance upon precedent
6. Stare decisis, then, affects persons who are not parties to the lawsuit, but res adjudicata applies only to the _____.
- a. the advice of legal counsel
 - b. reasonable certainty
 - c. parties involved**
7. Stare decisis provides both certainty and _____ to the law.
- a. subsequent cases
 - b. predictability**
 - c. written opinion
8. The doctrine of stare decisis provides a system wherein a businessman may act in a certain way with _____ that his action will have a certain legal effect.
- a. one's conduct
 - b. confidence**
 - c. private law
9. Courts usually hesitate to renounce precedent and generally assume that if a principle or rule of law announced in a _____ is unfair or contrary to public policy, it will be changed by legislation.
- a. legal significance
 - b. res adjudicata
 - c. former judicial decision**
10. It is important to note that an unpopular _____ can usually be changed or overruled by statute.
- a. common-law system
 - b. court ruling**
 - c. subordinate courts

11. _____ has more force on trial courts than on courts of review; the latter have the power to make precedent in the first instance.
- Precedent**
 - Judicial decision
 - Common law
12. _____ as used in the United States has several inherent difficulties.
- The losing party
 - Written opinion
 - The common-law system**
13. First of all, the unbelievably large volume of judicial decisions, each possibly creating precedent, places "the law" beyond the actual knowledge of lawyers, let alone _____.
- the concept of precedent and the doctrine of stare decisis
 - laymen**
 - reliance upon precedent
14. Large Law firms employ lawyers whose sole task is to search the case reports for "the law" to be used in lawsuits and in _____.
- common law
 - advising their clients**
 - written opinion
1. The unique characteristic of American law is that a very _____ of it is not to be found in statutes enacted by legislatures but rather in cases decided by the courts.
- substantial part
- the doctrine of separation of
 - ordinances and treaties
 - little impact on English law**
2. This concept of decided cases as a _____ comes to the USA from England. As a matter of fact, the US legal system is patterned after the English legal system rather than that of the rest of Europe or any other part of the world.
- source of law**
 - codified legal systems
 - a great deal of case law

3. The continental countries have codified their laws — reduced them to statutes — so that the main source of law in those countries is _____ rather than in the cases.
- a. **to be found in the statutes**
 - b. ordinance
 - c. law legal system
4. In the USA statutes must be in keeping with the constitutions - _____ - and the courts can overrule a statute that is found to violate constitutional provisions.
- a. **federal and state**
 - b. fundamental written law
 - c. local administrative agencies
5. Also included under this heading are treaties that by the _____ are also a part of the law of the land.
- a. **federal constitution**
 - b. statutory law
 - c. local administrative agencies
6. Case law, as opposed to written law, is not set forth formally but _____ of each case that uncovers what legal propositions the case stands for. It is not proper to call this "unwritten" law because it is in fact in writing.
- a. **is derived from an analysis**
 - b. matters under one's jurisdiction
 - c. is unique characteristic
7. However, it must be distinguished from _____ in that it is not the product of the legislature but is rather the product of the courts.
- a. **statutory law**
 - b. ordinance
 - c. the US legal system
8. When a court decides a case, particularly upon _____, the court writes an opinion setting forth among other filings the reasons for its decision.
- a. **an appeal from a lower-court decision**
 - b. concept of decided cases
 - c. codified legal systems

9. From these written opinions rules of law can _____ and these make up the body of what is called case law or common law.

- a. **be deduced**
- b. to be basic to
- c. to set forth Statutory law

10. The basic characteristic of the common law is that a case once decided _____ that will be followed by the courts when similar controversies are later presented.

- a. **establishes a precedent**
- b. makes little impact on English law
- c. must be in keeping with the constitutions

11. Federal, state, and _____ make law by promulgating rules and regulations as well as by making decisions concerning matters under their jurisdiction.

- a. **local administrative agencies**
- b. concept of decided cases
- c. codified legal systems

12. In summary, in the USA law comes from written laws such as constitutions, statutes, _____; from case law, which is based on judicial decisions; and from the rules and decisions of administrative agencies.

- a. **ordinances and treaties**
- b. federal and state
- c. the US legal system

13. The Constitution of the United States and the constitutions of the various states are the _____ in this country.

- a. **fundamental written law**
- b. doctrine of separation of
- c. substantial part

14. All state laws must conform to or _____ with the federal Constitution as well as with the constitution of the state.

- a. **be in harmony**
- b. matter under one's jurisdiction
- c. establish a precedent

15. There are _____ that are basic to the US judicial system. They are closely related to each other and are known as the doctrine of separation of powers and the doctrine of judicial review.
- a. **two very important principles of constitutional law**
 - b. little impact on English law
 - c. the US legal system

ПК-3: способностью владеть устойчивыми навыками порождения речи на иностранных языках с учетом их фонетической организации, сохранения темпа, нормы, узуса и стиля языка

ПК-3.1 знать этикетные формулы устной и письменной коммуникации на иностранного языке

ПК-3.2 уметь применять этикетные формулы устной и письменной коммуникации на иностранном языке

ПК-3.3 владеть навыками изложения заданного содержания в устной форме

1. When ordering, please send 10 \$ for postage and packing.
A. **При оформлении заказа, заплатите 10 долларов за упаковку и пересылку.**
B. Заплатите по порядку за доставку и упаковку.
C. Оплатите 10 долларов после доставки.
2. They agreed on condition that the matter be dealt with promptly.
A. **Они согласились только при условии, что этот вопрос будет рассмотрен немедленно.**
B. Они согласились, чтобы решить этот вопрос.
C. Они согласятся, если решат тот вопрос.
3. To have your phone tapped in Rome today has become a matter of prestige.
A. **В Риме теперь считается престижным, если ваш телефон прослушивается.**
B. В Риме теперь у всех прослушивают телефон.
C. Модный телефон считается престижем в Риме.
4. The British people want chemical and biological weapons outlawed.
A. **Народ Британии хочет, чтобы химическое и биологическое оружие было запрещено законом.**
B. Британия хочет отказать от химического и биологического оружия.

C. Британия хочет запретить использовать химическое и биологическое оружие.

5. The opposition has no leader, because selecting one would drive off some of its supporters.

A. У оппозиции нет вождя, потому что выбор определённого лидера, привел бы к потере части ее сторонников.

B. У оппозиционеров нет лидера, потому что это противоречит их политики.

C. У противостоящей стороны больше нет лидера, так как выбранный ими предыдущий лидер скончался.

6. Jill watched the children build sandcastles.

A. Джилл посмотрела на детей, строящих замки из песка.

B. Джилл наблюдала, как дети строят замки из песка.

C. Джилл видела стоящиеся замки из песка и детей.

7. Give him a ring, lest he should forget to come.

A. Позвони ему, чтобы он не забыл прийти.

B. Дай ему телефон, чтобы он не забыл прийти.

C. Позвони ему, он забыл куда идти.

8. All sides agreed to have a conference convened.

A. Все стороны согласились посмотреть конференцию.

B. Все стороны были согласны участвовать в конференции.

C. Все стороны согласились, что необходимо созвать конференцию.

9. You do as you're told!

A. Делай то, что тебе сказали!

B. Делай то, что ты сказал!

C. Делай как ты сказал!

10. He talked as though he knew where she was.

A. Он сказал, что знал, где она находится.

B. Он говорил так, будто знал, где она находится.

C. Он сказал, хотя он знал, где она была.

11. Association of British travel agents models itself as a champion of consumer rights.

A. Ассоциация Турагентств Британии называет себя чемпионом в сфере прав потребителей.

B. Ассоциация Турагентств Британии называет себя защитником прав потребителей.

C. Ассоциация Турагентств Британии называет себя лидером в сфере прав потребителей.

12. Antarctica impressed with its cold beauty, vastness and harsh climate.

A. Антарктика поражала своей холодной красотой, потерянностью и суровым климатом.

B. Антарктика поражала своей холодной красотой, просторами и суровым климатом.

C. Антарктида поражала своей холодной красотой, просторами и суровым климатом.

13. I wish you could drive a car.

A. Жаль, что ты не водишь машину.

B. Было бы хорошо, если бы ты повел машину.

C. Я желаю, чтобы ты вел машину.

14. So long as you hold fast to me, you'll be all right.

A. Пока ты быстро хватаешься за меня, все будет хорошо.

B. Ты так долго держишься за меня, ты будешь в порядке.

C. Держись за меня крепче – и все будет в порядке.

15. If anything, you ought to apologize.

A. Если что-то случится, ты должен извиниться.

B. Тебе, пожалуй, стоит извиниться.

C. Кстати говоря, именно ты должен извиниться.

1. Mothercare's three stores provide an essay, of often expensive, option for shopping for babies in Moscow.

A. Три магазина в Москве заботятся о мамах и предлагают простой, хотя и дорогой вариант для покупок для детей.

B. В трех магазинах Mothercare в Москве представлен большой выбор отнюдь недешевых товаров для младенцев.

C. В трех магазинах Mothercare в Москве продается дорогая одежда для детей.

2. Can she have meant it?

A. Неужели она хотела сказать именно это?

B. Она может упомянуть это?

C. Она будет иметь это в виду?

3. As fabulous a place as it is to visit, Paris is first of all a town to live in.

A. Хотя Париж – рай для туристов, но лучше всего там живет жителям.

B. Такое фантастичное место, которое посещают, Париж – прежде всего город, в котором живут.

C. Во-первых, как бы сказочно ни было, в Париже живут люди.

4. The economic cost of squeezing inflation out of the system proved to have been much greater than it needed to be.

А. Кажется, что борьба с инфляцией в стране очень сильно повлияла на ее экономику.

В. Инфляционные издержки вытеснения экономики оказались намного выше, чем это было необходимо.

С. Оказалось, что борьба с инфляцией обошлась экономике страны необоснованно дорого.

5. Giving young black people a chance in France is our most pressing problem, but nobody shouts much about that.

А. Предоставление молодым черным людям шанса во Франции – наша самая насущная проблема, но об этом особо никто не кричит.

В. Дать темнокожей молодежи шанс во Франции – вот наша первоочередная задача, однако по этому поводу никто не выступает с высоких трибун со страстными речами.

С. Главное – дать молодым темнокожим французам шанс, но никто не произносит этого вслух.

6. It is at such crucial moments of history that a new mentality is needed.

А. Это такие важные моменты истории, что новое мышление необходимо.

В. В столь значимые исторические моменты, когда нужен новый менталитет.

С. Как раз в такие серьёзные моменты истории и требуется новое мышление.

7. For his broken leg he would probably have been picked for the national team by now.

А. За сломанную ногу его уже наверняка выбрали бы в сборную.

В. Если бы он не сломал ногу, его бы сейчас, наверное, уже включили в национальную сборную.

С. За его сломанную ногу, его бы, наверное, не выбрали в национальную сборную сейчас.

8. He wanted to take no risks, however small.

А. Он не хотел рисковать, каким бы малым он ни был.

В. Он не хотел рисков, хоть они маленькие.

С. Даже если бы риск был небольшой, рисковать он не хотел.

9. Not until much later did she learn who her real father was.

А. О том, кто был ее настоящий отец, она узнала гораздо позднее.

В. Только недавно она узнала, кто был ее настоящим отцом.

С. Немного позже она узнала, кто ее настоящий отец.

10. The bank may as well be declared an insolvent debtor in the near future.

А. Банк вполне может быть назван неплатежеспособным в ближайшем будущем.

В. В ближайшем будущем банк назовут неплатежеспособным кредитором.

С. Они скажут, что банк неплатежеспособен в будущем.

11. Geopolitically, the G-7 summit will be a potent symbol of the end of the cold war.

А. Геополитически саммит Большой Семерки станет символом конца холодной войны.

В. С геополитической точки зрения, саммит Большой Семерки станет ярким символом окончания холодной войны.

С. Символом конца холодной войны станет саммит Большой Семерки, с геополитической точки зрения.

12. What do you do should UN peacekeepers become targets in Serbia?

А. Что вы должны сделать, чтобы миротворцы ООН стали мишенью в Сербии?

В. Что бы вы сделали, стань мишенью миротворцы ООН в Сербии?

С. Что вы будете делать, если вдруг миротворцы ООН станут мишенью в Сербии?

13. This used to be my childhood.

А. Я привык мечтать об этом в детстве.

В. Это приходилось моей детской мечтой.

С. Я, бывало, мечтал об этом в детстве.

14. The air pollution laws should have been enforced long ago.

А. Давно бы следовало принять законы об охране воздушной среды.

В. Законы воздушной среды должны были быть приняты уже давно.

С. Давно уже должны были приняться законы по защите воздушной среды.

15. The British people want chemical and biological weapons outlawed.

А. Британские люди хотят, чтобы химическое и биологическое оружие было принято законом.

В. Британцы хотят запретить химическое и биологическое оружие.

С. Народ Британии хочет, чтобы химическое и биологическое оружие было запрещено законом.

ПК-4: способностью адекватно применять правила построения текстов на рабочих языках для достижения их связности, последовательности, целостности на основе композиционно-речевых форм

ПК-4.1 знать основные правила продуцирования текстов на иностранном языке

ПК-4.2 уметь использовать правила и приемы достижения связности, последовательности, цельности текстов

ПК-4.3 владеть навыками построения монологического высказывания и диалога с учетом степени формальности коммуникативной ситуации

This text is about:

1. Which stage of life is the most important? Some might claim that infancy is the key stage, when a baby's brain is wide open to new experiences that will influence all the rest of its later life. Others might argue that it's adolescence or young adulthood, when physical health is at its peak. Many cultures around the world value late adulthood more than any other, arguing that it is at this stage that the human being has finally acquired the wisdom necessary to guide others. Who is right? The truth of the matter is that every stage of life is equally significant and necessary for the welfare of humanity. In my book *The Human Odyssey: Navigating the Twelve Stages of Life*, I've written that each stage of life has its own unique "gift" to contribute to the world. We need to value each one of these gifts if we are to truly support the deepest needs of human life. Here are what I call the twelve gifts of the human life cycle:

a) a baby's brain

b) "gift" to contribute to the world

c) we are to truly support the deepest needs of human life

2. How do we call this period

Birth: Hope – When a child is born, it instills in its parents and other caregivers a sense of optimism; a sense that this new life may bring something new and special into the world. Hence, the newborn represents the sense of hope that we all nourish inside of ourselves to make the world a better place.

a) hope

b) end

c) middle

3. Early Childhood (Ages 3-6): Playfulness – When young children play, they recreate the world anew. They take what is and combine it with the what is possible to fashion events that have never been seen before in the history of the world. As such, they embody the principle of innovation and transformation that underlies every single creative act that has occurred in the course of civilization.

a) 3-6

b) 2-4

c) 5 years old

4. **Middle Childhood (Ages 6-8): Imagination** – In middle childhood, the sense of an inner subjective self develops for the first time, and this self is alive with images taken in from the outer world, and brought up from the depths of the unconscious. This imagination serves as a source of creative inspiration in later life for artists, writers, scientists, and anyone else who finds their days and nights enriched for having nurtured a deep inner life.

a) 6-8

b) 3-5

c) middle childhood

5. **Ingenuity** – Older children have acquired a wide range of social and technical skills that enable them to come up with marvelous strategies and inventive solutions for dealing with the increasing pressures that society places on them. This principle of ingenuity lives on in that part of ourselves that ever seeks new ways to solve practical problems and cope with everyday responsibilities

a) **Older children have acquired a wide range of social and technical skills**

b) Older children have acquired a range of social and soft skills

c) Babies have acquired a wide range of social and technical skills

1. Ann hasn't been informed that the lecture _____ on Friday.

a) hasn't taken place **6) wouldn't take place** b) won't take place r) didn't take place

2. of the films of Stanley Kubrick has distinctive about it.

a) **Each / something** 6) Some / nothing b) The whole / whatever r) Every one / anything

3. As you _____ remember, I was always interested in scientific experiments.

a) **may** 6) must b) have to r) ought to

4. Many writers say that they never enjoy writing another book. they enjoyed writing their first one.

a) so much that **6) as much as** b) the most than r) too many as

5. ---- had her boy friend left her in the lurch ---- she decided to start everything from scratch with someone else.
a) Hardly / than **6) No sooner / than** b) Not only / but also r) Both / and
6. Though I said I wouldn't lend you money, I will give you one last chance-do you need this time?
a) some more / how often **6) any more / how much** b) too much / however r) so many / how many
7. Rose.....her bachelor's degree, and she.....her master's degree next semester.
a) has obtained / will begin 6) was obtaining / is beginning b) had obtained / has begun
r) obtains / is going to begin
8. By the time we.....by a passing fishing boat, none of us.....for three days.
a) were being rescued / ate 6) have been rescued / were eating **b) were rescued / had eaten** r) are rescued / have eaten
9.there is a major athletics event, some of the competitors are sure to be found using banned substances.
a) No matter **6) Whenever** b) Unless r) Although
10.the curfew, no one will be allowed on the streets after 8 o'clock.
a) In case 6) So that b) In order to r) **On account of**
11. The captain.....the rope so tightly round the post that I..... it.
a) was tying / haven't undone 6) has tied / wouldn't undo **b) had tied / couldn't undo** r) ties / can't have undone
12.to get up at 4:30 every morning was the most difficult part of..... in a monastery for a month.
a) To have / to have lived 6) Had / to live **b) Having / living** r) Having had / lived
13. The television channels.....special bulletins every hour today because the prime minister.....desperately ill.
a) broadcast / will have been **6) had broadcast / has been** b) are broadcasting / is
r) will broadcast / had been
14. Though It was supposed to be a 3-star hotel, there was not.....a TV in the room.
a) as **6) even** b) for r) still
15. The best American universities areexpensive.....it is difficult for anyone but the rich to study there without a scholarship.
a) as / as **6) so / that** b) such an / so r) the most / of

16. Never miss an opportunity to laugh ... yourself!
a) **at** б) by B) on r) above
17. I can't believe it has been exactly 3 years since I was ... a business trip.
a) in б) at B) **on** r) into
18. I'm stuck on the road ... a red light for 15 minutes!
a) on б) by B) to r) **at**
19. I learnt of the sale ... a magazine advertisement.
a) by б) over B) **through** r) across
20. This church has been ... construction since 1900.
a) in б) on B) **under** r) below
21. I usually answer all questions ... all seriousness.
a) **in** б) with B) at r) on
22. You're absolutely right ... that.
a) in б) at B) on r) **about**
23. You should translate this text from English ... Russian.
a) in б) on B) **into** r) to
24. I'm just a few days away ... graduation.
a) at б) **from** B) over r) in front of
25. Events like these always help us to put things ... perspective.
a) in б) on B) under r) **into**
26. Why does this photo sum up my life ... the past year and a half?
a) in б) beyond B) **over** r) by
27. Look ... the sky and catch that special moment, when you think that the world can be so wonderful!
a) **at** б) in B) on r) into
28. There were thousands of pagodas ... view.
a) at б) above B) over r) **in**
29. Our plane passed ... a storm on route to London!
a) against б) **in** B) through r) into

30. I'm so crazy ... these tulips on this wonderful day.
а) on б) over в) **about** г) for

ПК-5: способностью владеть всеми регистрами общения: официальным, неофициальным, нейтральным

ПК-5.1 знать особенности языковых средств, используемых в текстах разных регистров общения

ПК-5.2 уметь применять правила использования официального, неофициального и нейтрального регистров общения

ПК-5.3 владеть навыками построения монологического высказывания и диалога с учетом степени формальности коммуникативной ситуации

1. Лексика литературного языка подразделяется на следующие подсистемы:

а) книжную, разговорную

б) устную, письменную

в) диалектную, книжную

2. Фразеология начинает зарождаться в:

а) середине 19 века

б) конце 19 – начале 20 веков

в) начале 19 века

3. Разряды слов с точки зрения эмоционально-экспрессивной окраски:

а) нейтральные, слова книжно-неодобрительные

б) простые слова, нейтральные слова

в) нейтральные; слова, выражающие положительную оценку явления; слова, выражающие отрицательную оценку явления

4. Кто из отечественных ученых впервые подчеркнул функциональную природу слова и предложения:

а) Потебня

б) Виноградов

в) Якубинский

5. На какие стили разделил Гавранек специальный «язык»:

а) научный и художественный

б) деловой и публицистический

в) деловой и научный

6. Профессионально-жаргонная лексика рассматривается как форма:

- а) специального употребления
- б) профессионального просторечия**
- в) особой терминологии

7. Какой вид письменной массовой информации является наиболее распространенным:

- а) журнал
- б) брошюра
- в) газета**

8. Лексика, сообщающая об отношении говорящего к предмету речи, называется:

- а) рассудочно-оценочной**
- б) эмоционально-оценочной
- в) стилистически окрашенной

9. Синонимы, которые обозначают одно и то же явление действительности, выделяют в нем разные стороны и отличаются поэтому друг от друга оттенками своего значения, называются:

- а) лексическими
- б) стилистическими
- в) семантическими**

10. Слова: «Стилистика не может отмежеваться от области предметных значений» принадлежат:

- а) Петрищевой
- б) Скребневу**
- в) Шмелеву

11. Экспрессивные оттенки слов, принадлежащих к разным стилям речи:

- а) разные**
- б) максимальные
- в) минимальные

12. Какой из нижеприведенных ответов адекватен понятию «стили языка»:

- а) структурно-функциональные варианты языка, имеющие социальную дифференциацию
- б) структурно-функциональные варианты языка, обслуживающие типы человеческой деятельности и различающиеся совокупностями особенностей в отборе и применении языкового материала**
- в) разновидность литературной нормы, окрашенность языковых средств

13. Какой тип речи характеризует книжные стили (по Розенталю):

а) монологическая речь

б) диалогическая речь

в) устная речь

14. Какие существуют разделы практической стилистики:

а) описательная стилистика и структурная стилистика

б) лексическая стилистика и лексикографическая стилистика

в) лексическая стилистика и грамматическая стилистика

15. В современном русском языке существуют синонимы:

а) семантические (идеографические), стилистические, семантико-стилистические

б) лексико-семантические, идеографические, стилистические

в) семантические, семантико-стилистические

16. Какие средства принято считать разновидностями книжных средств:

а) официально-канцелярские

б) официально-канцелярские, газетно-публицистические, специальные (научно-технические)

в) книжно-письменные, книжно-устные

17. Сколько функциональных стилей выделил Виноградов:

а) 4

б) 5

в) 6

18. Типы лексики по сфере употребления:

а) межстилевая лексика, лексика устной речи

б) межстилевая лексика, книжно-письменная, лексика устной речи

в) межстилевая лексика, книжно-письменная лексика

19. С чьим именем связывается в первую очередь функциональная стилистика:

а) российского ученого 20 века Винокура

б) российского ученого 20 века Якубинского

в) чешского ученого 20 века Гавранека

20. Совокупность специальных слов различных областей науки и техники, функционирующих в сфере профессионального общения:

а) жаргоны

б) терминология

в) диалекты

21. Прием текстообразования, заключающийся в соотношении создаваемого текста с каким-либо прецедентным фактом, литературным или историческим:

- а) аллюзия**
- б) гипербола
- в) синекдоха

22. Ирония:

- а) занижение оценки с целью ее повышения
- б) завышение оценки с целью ее понижения +
- в) перенос значения по сходству

23. Наблюдающиеся в произношении и ударении слов ошибки можно выправить в соответствии с рекомендациями словаря:

- а) толкового
- б) орфографического
- в) орфоэпического**

24. Русский литературный язык:

- а) язык литературных произведений
- б) образцовая форма национального языка**
- в) совокупность письменного, устного языка и диалектов

25. Смешение стилей, обусловленное авторским замыслом, часто наблюдается в:

- а) официально-деловом стиле
- б) научной речи
- в) художественной литературе**

26. Жанр разговорной речи, так же как и рассказ, являющийся по преимуществу монологической речью, которая учитывает все компоненты прагматической ситуации (в том числе память):

- а) разговор
- б) история**
- в) признание

27. По содержанию аллюзии подразделяются на:

- а) исторические и литературные**
- б) отвлеченные и конкретные
- в) полные и неполные

28. Чередование стандарта и экспрессии – неотъемлемая черта:

- а) официально-делового стиля

- б) научного стиля
- в) публицистического стиля**

29. Нормы русского литературного языка:

- а) динамичны, подвижны**
- б) категоричны, не знают исключений
- в) статичны, неизменны

30. Экспрессивное утверждение или отрицание, сформулированное в виде вопроса:

- а) объективизация
- б) риторический вопрос**
- в) дубитация

ПК-6: способностью распознавать лингвистические маркеры социальных отношений и адекватно их использовать (формулы приветствия, прощания, эмоциональное восклицание), распознавать маркеры речевой характеристики человека на всех уровнях языка

ПК-6.1 знать лингвистические маркеры социальных отношений

ПК-6.2. уметь распознавать маркеры речевой характеристики человека на всех уровнях языка

ПК-6.3 владеть невербальными средствами общения (мимика, жесты)

1. What is the capital of Great Britain?
 - a) London**
 - b) Cardiff
 - c) Belfast
 - d) Edinburgh
2. Are you having a nice time?
 - a) Yes, I am.**
 - b) Yes, I am having it.
 - c) Yes, it is.
 - d) Yes, I'm nice.
3. Who is calling, please?
 - a) It's David Parker.**
 - b) Speaking.
 - c) I'll call you back.
 - d) Just a moment.
4. I speak German. She _____ Japanese.
 - a) speaks**
 - b) does speak
 - c) speak

- d) speaking
5. I _____ good money for this work very soon.
- a) **will get**
 - b) have got
 - c) get
 - d) got
6. If he _____ her address, he would write to her.
- a) **knew**
 - b) had known
 - c) has known
 - d) knows
7. She wouldn't wait for me if I _____ very late.
- a) **came**
 - b) has come
 - c) come
 - d) had come
8. If he had been at the concert, he _____ it.
- a) **would have enjoyed**
 - b) enjoys
 - c) would enjoy
 - d) will enjoy
9. I'm Russian. _____ English?
- a) **Are you**
 - b) You're
 - c) You
 - d) Am I
10. I would do the same if I _____ in your place.
- a) **were**
 - b) am
 - c) would be
 - d) will be
11. This is a book. Those _____ books.
- a) **are**
 - b) is
 - c) be
 - d) am
12. They usually _____ their European meeting in Paris.
- a) **hold**
 - b) holds
 - c) have held
 - d) are holding

13. What _____? I'm a student.

a) **do you do**

b) you

c) do you

d) you do

14. How old are you?

a) **I am 16.**

b) I have 16.

c) I have 16 years.

d) I am 16 years.

15. Where is London situated?

a) **On the river Thames**

b) On the river Wye

c) On the river Trent

d) On the river Severn

16. An Equal Pay Act _____ into force in Britain in December 1975.

a) **came**

b) comes

c) has come

d) will come

17. Yesterday I went _____ bus to the National Museum.

a) **by**

b) with

c) on

d) in

18. If we _____ a taxi, we would have missed the plane.

a) **hadn't taken**

b) has taken

c) had taken

d) have taken

19. What _____ to do next?

a) **are you going?**

b) you are going

c) going you

d) you going are

20. They _____ several attempts recently to do this hard job.

a) **have made**

b) make

c) made

d) are making

21. These books _____ very expensive.

- a) **are**
 - b) is
 - c) am
 - d) be
22. We work very hard, _____ job is quite difficult.
- a) **our**
 - b) his
 - c) her
 - d) their
23. Where is Mr. Jones? I want to talk to _____ .
- a) **him**
 - b) his
 - c) me
 - d) they
24. Give _____ the red box, please.
- a) **me**
 - b) I
 - c) my
 - d) mine
25. Where _____ the money?
- a) **is**
 - b) are
 - c) am
 - e) a
26. My mother always gives me _____ .
- a) **good advice**
 - b) a good advice
 - c) an advice
 - d) good advices
27. We need three big _____ to cook the soup.
- a) **tomatoes**
 - b) tomatos
 - c) tomats
 - d) tomates
28. _____ of December is a wonderful holiday.
- a) **the thirty-first**
 - b) thirty-first
 - c) the thirty-ones
 - d) thirty-one
29. We have got a lot of _____ in our flat.
- a) **furniture**
 - b) furnitures

- c) the furniture
 - d) a furniture
30. I _____ much time watching TV.
- a) don't spend
 - b) doesn't spend
 - c) not spend
 - d) not spends

ПК-7: способностью осуществлять предпереводческий анализ письменного и устного текста, способствующий точному восприятию исходного высказывания, прогнозированию вероятного когнитивного диссонанса и несоответствий в процессе перевода и способов их преодоления

ПК-7.1 знать принципы и алгоритм подготовки к выполнению письменного и устного перевода

ПК-7.2 уметь использовать базовые принципы предпереводческого анализа письменного текста с выделением в процессе анализа потенциальных трудностей перевода на всех уровнях языка: лексическом, грамматическим (с особым упором на синтаксис), стилистических, фонетических и культурологических

ПК-7.3 владеть базовыми принципами предпереводческого анализа письменного текста с выделением в процессе анализа потенциальных трудностей перевода на всех уровнях языка: лексическом, грамматическим (с особым упором на синтаксис), стилистических, фонетических и культурологических

1. Какой перевод соответствует данному предложению?

She was a silent woman, not given to spontaneous conversation.

A. Она была молчаливой женщиной, не склонной к спонтанным разговорам.

B. Она была раздражительной женщиной и не давала никому вести беседы

C. Она была скучной женщиной и не умела открывать конверты

2. Соотнести английские выражения с эквивалентами на русском языке.

1. чистить картошку С
2. накрахмаленный фартук А
3. варенье из крыжовника В
4. кухонное полотенце D

- A. starched apron
- B. gooseberry jam
- C. peel potatoes
- D. dishcloth

3. Какому русскому эквиваленту соответствует данное выражение?

To wash one's dirty linen in public

Чернить кого-либо

Выносить сор из избы

Тыкать кого-либо носом

4. Сопоставьте выражения на русском и английском языке.

1. To work a tight schedule D
2. To fall into temptation C
3. To put something straight B
4. To get proper meals A

- A. Полноценно питаться
- B. Прибрать (ся), убрать (ся)
- C. Поддаться искушению
- D. Работать по плотному графику

5. Какой перевод соответствует данному предложению?

A neighbour calls unexpectedly when you're in the middle of the housework, and that's the schedule gone for a Burton.

- A. Неожиданно в дверь звонит сосед, в то время как у тебя работа по дому в самом разгаре, а по расписанию нужно ехать в Бертон.
- В. Неожиданно в дверь звонит сосед, в то время как у тебя работа по дому в самом разгаре, и тут все расписание рухнуло.**
- C. Неожиданно в дверь звонит сосед, в то время как у тебя работа по дому в самом разгаре, и хочет позвать тебя провести время в Бертоне.

6. Is this the correct translation? To eat with gusto - есть с отвращением

- A. Yes
- B. No**

7. Is this the correct translation? To have a sweet tooth - быть сладкоежкой

- A. Yes**
- B. No

8. The average monthly _____ of one employee of the central office of Roscosmos for 2018 amounted to 396 thousand rubles.

- A. wage
- B. salary**
- C. fee
- D. income

9. Draw a parallel between English and Russian sentences.

1. There is a misconception common in the UK today, especially amongst journalists, that RP is allegedly disappearing. (B)
2. For example, younger members of the Royal Family are said to be speaking in a lower-class manner. (C)
3. And reputedly, public school pupils have begun to adopt fake cockney accent, in order to disguise their class origin. (A)

- A. И, по общему мнению, ученики частных школ начали использовать фальшивый акцент кокни, чтобы скрыть свое классовое происхождение.
- B. Сегодня в Великобритании распространено заблуждение, особенно среди журналистов, что британское нормативное произношение якобы исчезает.
- C. Например, говорят, что младшие члены королевской семьи говорят в манере низшего сословия.

10. Choose the appropriate option.

1) make a habit of washing-up

- a) зачищать следы
- b) наложить обязанность по мытью полов
- c) мытьё посуды вошло в привычку**
- d) составить расписание уборки

2) to bother about supplies

- a) думать о еде
- b) рассчитывать порции**

- c) забыть о припасах
 d) **беспокоиться насчёт припасов**

3) to relief the pain of father

- | | | | |
|-------------------------------|------------|------------------|-------------|
| a)быть | страданием | для | отца |
| b) облегчить | | страдания | отца |
| c)лечить | | болезнь | отца |
| d) оставить отца в страданиях | | | |

11. 1) The club's membership includes people from every ____.

- A) lifestyle
 B) living standard
 C) **walk of life**
 D) way of life

2) Money paid to the government for service the state provides.

- A) fine
 B) **taxes**
 C) fee
 D) duty

3) Unfortunately, he was ____ to believe that money is the main thing in life.

- A) disciplined
 B) educated
 C) **brought up**

4) Contrary to the 1950s stereotype, the working-class woman of today is actually less home-centred than ever before, moreover, she is often depicted as a single mother living on a council estate, often engaged in a so called "pink collar" job.

"Pink collar" means

- A) relating to people who work in offices, doing work that needs mental rather than physical effort
 B) **low-paid, not quite prestigious jobs such as a waitress, a secretary or a hairdresser, usually taken by women**
 C) to work as a model for an artist or in the fashion industry

12. They make regular...to charity

- a aids
 b **donations**
 c handout

13. When she was 17 she won a ... to study at Conservatoire in Paris

- a allowance
- b **grant**
- c aid

14. She comes of a very...family who own land and houses in London and Paris

- a **wealthy**
- b well-off
- c prosperous

15. This passage is fully devoted to

- a **character's appearance**
- b character's habits
- c character's temper

16. This passage is fully devoted to

- a **food**
- b habits
- c house

17. This passage is fully devoted to

- a **morning in Browns family**
- b evening in Browns family
- c Browns family house

18. Переведите фразу: "хвататься за несколько дел сразу"

- a **have too many irons in the fire**
- b make a mess of something
- c soft soap

19. Переведите фразу: "сыпать соль на рану"

- a **rub salt into the wounds**
- b wash one's dirty linen in public
- c it will all come out in the wash

20. Choose the correct word to fill in the gaps.

They are negotiating for ____ increase.

- A. Fees
- B. **Salary**
- C. pay

21. Plug the iron into that ____, will you?

- A. Wire

- B. Socket**
- C. Switch

22. Сопоставьте фразеологизмы на русском и английском.

- 1. Have too many irons in the fire B
 - 2. Soft soap A
 - 3. Make a mess of smth C
-
- A. Лесть
 - B. Хвататься за несколько дел сразу
 - C. Пускать пыль в глаза

23. Дайте эквивалент на русском языке

To take a mortgage

- A. Оформить кредитную карту
- B. Взять ипотеку**
- C. Оформить страховку

24. Дайте эквивалент на русском языке

To scrub the floor

- A. Тереть пол**
- B. Вытирать пыль с пола
- C. Красить пол

25. Верен ли перевод слова?

A vicious circle – замкнутый круг

- 1. **Yes**
- 2. No

26. Продолжите предложение

If you can't to pay cash you can buy the furniture on...

- 1. loan
- 2. credit**
- 3. mortgage

27. Верен ли перевод слова?

Musculine – мускулистый

1. Yes
2. **No**

28. Disguise your class _____

1. **origin**
2. status
3. role

29. to be at the bottom of the social _____

1. **ladder**
2. hand
3. top

30. integral part of the British way of life

1. **life**
2. education
3. school

ПК- 8 способностью применять методику ориентированного поиска информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях

ПК- 8.1 знать основы современной библиографической культуры

ПК- 8.2 уметь основы современной библиографической культуры

ПК- 8.3 владеть основами современной библиографической культуры с учетом поиска информации

1. Дайте определение электронного словаря.

А. введенный в компьютер бумажный словарь, снабженный системой поиска

В. компьютерная база данных, содержащая особым образом закодированные словарные статьи

С. собрание слов с комментариями, содержащими описание значений слов, особенностей словоупотребления и перевод

2. С какой целью используются электронные словари?

А. для автоматического перевода фрагментов текста

В. для ведения полнотекстового поиска по корпусу текстов

С. для автоматического получения информации об особенностях структуры и функционирования слов

3. Назовите виды информационного поиска в зависимости от объекта хранения и типа запроса.

А. документальный и ключевой

В. документальный и фактографический

С. фактографический и расширенный

4. Для чего предназначены современные информационно-поисковые системы?

А. для автоматического перевода текстов

В. для хранения текстовой или графической информации

С. для поиска и выдачи информации

5. Назовите основной критерий для выбора информационного ресурса в сети Интернет.

А. актуальность

В. достоверность

С. доступность

6. Что необходимо учитывать при составлении поискового запроса в информационно-поисковой системе?

А. контекст, в котором находится искомое понятие

В. особенности информационно-поискового языка

С. индексную базу информационно-поисковой системы

7. Дайте определение электронного лингвистического корпуса.

А. собрание текстов на машинном носителе

В. массив текстов естественного языка, снабженный системой поиска

С. коллекция специально отобранных текстов на машинном носителе, размеченных по лингвистическим параметрам и снабженных системой поиска

8. Назовите основные характеристики электронного лингвистического корпуса.

А. полнота, актуальность, компьютерная поддержка

В. полнота, экономичность, достоверность

С. репрезентативность, полнота, экономичность, компьютерная поддержка

9. Для чего используется одноязычный электронный лингвистический корпус?

А. для ведения лексико-грамматического поиска с использованием корпусного менеджера

- В. для перевода слов
- С. для чтения электронных книг

10. Что позволяет сделать конкорданс лексической единицы в рамках электронного лингвистического корпуса?

- А. выявить контекстуальное словоупотребление слова и сочетаемость**
- В. перевести лексическую единицу
- С. определить правильную синтаксическую конструкцию слова на иностранном языке

11. Какие ресурсы используются при саморедактировании перевода?

- А. информационно-поисковые системы
- В. системы машинного перевода
- С. электронные лингвистические корпуса, автоматические словари и стилистические справочники**

12. Дайте определение базы памяти переводов программы «переводческой памяти».

- А. база данных, содержащая тексты оригинала и их перевод**
- В. индексируемая база текстов оригинала
- С. сегментированная база текстов перевода

13. В каких сферах используется контролируемый язык?

- А. При литературном редактировании текста.
- В. При подготовке текста к машинному переводу.**
- С. При общении на иностранном языке.

14. Какое из утверждений ближе определению машинного перевода:

- А. Поиск переводных соответствий в электронном словаре.
- В. Использование программ, содержащих готовые базы памяти ранее выполненных переводов.
- С. Автоматический перевод текстов, охватывающих весь цикл работы: от анализа текста до синтеза на языке перевода.**

15. Какое из утверждений соответствует идее постредактирования:

- А. Постредактирование – это процесс редактирования результата машинного перевода.**
- В. Постредактирование – это процесс редактирования письменного перевода, выполненного человеком.
- С. Постредактирование – это использование вспомогательных программ редактирования.

16. Какое из утверждений соответствует идее САТ-перевода:

- А. САТ-перевод – автоматический перевод, выполняемый в системе машинного перевода.

В. САТ-перевод – автоматизированный перевод, выполняемый в программе «Переводческой памяти».

С. САТ-перевод – автоматизированный перевод, в процессе которого человек использует специализированные программы, автоматические словари, терминологические базы данных, лингвистические корпусы, справочники и т.д.

17. Какие инструменты относятся к группе безальтернативных ресурсов:

А. Системы класса «Переводческой памяти», машинного перевода, электронных корпусов текстов и т.д.

В. Словари, глоссарии, стилистические справочники.

С. Информационно-поисковые системы.

17. К какому типу электронных ресурсов переводчика относятся системы машинного перевода и программы «Переводческой памяти»:

А. информационные

В. переводческие

С. коммуникационные.

18. К стилистическим погрешностям относятся:

А. клише

Б. имена прилагательные

В. короткие предложения

19. DNS требует тщательной подготовки к работе:

А. адаптация системы с различными характеристиками

Б. адаптация голоса

В. требует ежегодной проверки

20. Стилистические справочники существуют:

А. только в бумажном виде

Б. только в электронном виде

В. оба варианта верны

21. Какие преимущества имеет корпус в отличие от бумажных словарей:

А. быстрый поиск информации

Б. регулярное пополнение состава корпуса

В. оба варианта верны

22. Какого метода распознавания не бывает?

А. Растровый метод

Б. Структурный метод

В. Метод бумажных форм

23. В процессе перевода на иностранный язык корпус решает следующие задачи:

А. перевод текста

Б. определяет предложения, правильность синтаксической конструкции

В. исправляет ошибки автоматически

24. Что не относится к справочным ресурсам КПК:

А. Wikipedia for PDA

Б. Wikipedia

В. Diet

25. Когда появились первые русско-английские словари на российском рынке:

А. 20 век

Б. на рубеже 20-21 веков

В. в начале 20 века

26. К полезным ресурсам для переводчика относятся:

А. электронные библиотеки

Б. Wikipedia

В. оба варианта верны

27. ПЭБ переводчика – это:

А. совокупность электронных словарей для поиска информации

Б. совокупность всех электронных ресурсов

В. совокупность бумажных источников

28. В зависимости от типа носителя, на котором хранятся данные ПЭБ можно разделить:

А. интернет-ресурсы

Б. информация на внешних носителях

В. оба варианта верны

29. Любые крупные издательства, газеты, сми имеют:

А. крупный электронный источник

Б. социальные-сети

В. оба варианта верны

30. Для получения необходимой информации существует:

А. 4 способа

Б. 6 способов

В. 3 способа

ПК-9: способностью применять переводческие трансформации для достижения необходимого уровня эквивалентности и репрезентативности при выполнении всех видов перевода

ПК-9.1 знать основные способы и приемы достижения эквивалентности в переводе

ПК-9.2 уметь правильно применять основные приемы перевода, включая переводческие трансформации

ПК-9.3 владеть навыками адаптации переведенного текста

1. Businesses do not always consider acting in an ethical way. Which of the following does **not** explain why this may be the case?
 - a)ethical objectives can conflict with profit objectives
 - b)there may not be any government constraints
 - c)compliance costs are low**
 - d)ethics might not be important to the firm
2. Possible objectives of public sector organizations are least likely to include:
 - a) to provide a service to the community
 - b) to survive
 - c)to break even as soon as possible
 - d)to maximise levels of profits**
3. A code of practice is **not** likely to include details concerning:
 - a)social responsibilities
 - b)expectations of employees in the workplace
 - c) ethical marketing
 - d)statutory employment rights**
4. What details may **not** be included in a social audit?
 - a)ethical marketing practices
 - b)treatment of employees
 - c)defect rates**
 - d)accident rates
5. Advantages of setting ethical objectives do **not** include:
 - a)avoiding bad publicity
 - b) an obligation to provide shareholder dividends**
 - c)a possible unique selling point of the firm
 - d) impact on staff morale
6. A social audit does **not** include the firm's:
 - a)financial performance
 - b)use of recycled materials**
 - c)treatment of the workforce
 - d)waste disposal processes

7. Select the odd one out from each of the options below:
- a) growth
 - b) **acquisition**
 - c) survival
 - d) sales maximization
8. Objectives are:
- a) **what a business wants to achieve**
 - b) the purpose for a firm's existence
 - c) qualitative statements of a firm's direction
 - d) the major goals of an organization
9. Objectives do **not** include:
- a) provide a focus for the workforce
 - b) help to assess the performance of a business
 - c) **suggest how goals should be achieved**
 - d) inform strategic planning
10. The long-term goals of a business that provide direction for setting its objectives and targets:
- a) vision
 - b) objective
 - c) strategy
 - d) **aims**
11. The medium-term to long-term goals and targets of an organization:
- a) vision
 - b) **objectives**
 - c) strategy
 - d) aims
12. The medium to long term actions of a business (SMART):
- a) vision
 - b) objective
 - c) **strategy**
 - d) aims
13. The (very) long term desire or aspiration of an organization:
- a) **vision**
 - b) objective
 - c) strategy
 - d) aims
14. Which of the following is **not** an example of ethical policies adopted by a business?
- a) **fringe benefits offered to all members of staff**
 - b) sponsoring charity events in the community
 - c) fair trade terms with business in less economically developed countries
 - d) the safe disposal of waste materials
15. Select the odd one out from each of the options below:
- a) tactical objectives

- b)operational objectives
 - c) **strategic objectives**
 - d) secondary objectives
16. The process by which a business reviews and evaluates the effects of its activities on all of its stakeholders is known as:
- a)an ethical code of practice
 - b)social corporate responsibility
 - c)**social auditing**
 - d)environmental auditing
17. The declaration of the future identity of a business is known as its:
- a)business objectives
 - b) corporate identity
 - c) mission statement
 - d)**vision statement**
18. What does the 'T' in SMART objectives stand for?
- a) trending
 - b) tracking
 - c)**time specific**
 - d)total cost
19. What does the 'R' in SMART objectives stand for?
- a)**realistic**
 - b)rational
 - c)reasonable
 - d)righteous
20. Select the odd one out from each of the options below:
- a)to improve quality of customer service
 - b)**to become the world's market leader**
 - c)to reduce absenteeism and labour turnover
 - d)to improve productive efficiency
21. What does the 'S' in SMART objectives stand for?:
- a)selective
 - b)select
 - c)**specific**
 - d)support
22. What does the 'M' in SMART objectives stand for?:
- a)**measurable**
 - b)metric
 - c)maintain
 - d)manageable
23. What does the 'A' in SMART objectives stand for?:

- a)ascertain
 - b)ability
 - c)available
 - d)**achievable**
24. What is the concept used to describe what an organization is in business for and what it intends to achieve?
- a) business plan
 - b) business objectives
 - c) **mission statement**
 - d)vision statement
25. Many businesses strive to be the market leader. Which of the following methods is least likely to achieve this objective?
- A)maintain customer satisfaction
 - b)competitive prices
 - c)maintain product quality
 - d)**have high labor turnover**
26. Select the odd one out from each of the options below:
- a)to control
 - b)**to select**
 - c)to direct
 - d) to motivate
27. A form of business that can have many owners and issue stock:
- a)**corporation**
 - b) sole-proprietorship
 - c) partnership
 - d)cooperative
28. In this type of business, the owner is responsible for all debts: :
- a)corporation
 - b)**sole-proprietorship**
 - c)partnership
 - d)cooperative
29. A business that takes natural resources and converts them into a consumer good:
- a)extractor
 - b) **manufacturer**
 - c)marketer
 - d) wholesaler
30. A form of production that makes a product to fit one customer's needs:
- a)mass Production
 - b) bulk Manufacturing

- c) **custom Manufacturing**
d)marketing
31. The parent company of a franchise is known as:
a)franchisee
b)**franchisor**
c)big Daddy
d)all of the Above
32. Which of the following is an activity performed by businesses? a)generating Ideas
b) raising Capital
c)keeping Records
d)**all of the Above**
33. A group that is in charge of making business decisions for a corporation:
a)staff
b) **board of directors**
c)management
d) priorities
34. A type of business that moves goods from the manufacturer to the consumer:
a)extractor
b)manufacturer
c)**marketer**
d)wholesaler
35. A mining company is an example of a(n) _____ because they take resources from the earth.
a)**extractor**
b)manufacturer
c)marketer
d)wholesaler

**ПК-10: способностью осуществлять послепереводческое
саморедактирование и контрольное редактирование текста перевода**

ПК-10.1 знать правила послепереводческого саморедактирования текста
перевода

ПК-10.2 уметь правильно применять методику сопоставления текстов
оригинала и перевода

ПК-10.3 владеть способностью применять правила контрольного редактирования текста перевода

1 Different people understand the concept “translation” differently. For non-translators, it is a text; for translators, it is a(n):

A) Entertainment.

B) Translation.

C) Process.

D) Text.

E) Result.

2 Which factor is not a constituent element of the professional pride of translators?

A) Reliability.

B) Professional enthusiasm.

C) Observance of ethical norms.

D) Compromising.

E) Strengthening of the prestige.

3 Textual reliability means:

A) The client’s confidence in translation adequacy.

B) Literal translation.

C) Brief translation.

D) Encoded translation.

E) Emotional translation.

4 Reliability of the translator is:

A) Accomplishment of a literal translation.

B) Accomplishment of a reviewing translation.

C) Professionalism.

D) Accomplishment of an adaptive translation.

E) Accomplishment of an encoded translation.

5 Written translation is:

A) Consecutive.

B) Simultaneous.

C) Analytical.

D) Informative and literary.

E) With the use of note-taking techniques.

6 Michael Benis states that _____ is an integral feature of a good translation, but it itself cannot guarantee the effectiveness of translation.

A) Reliability.

B) Accuracy.

C) Timeliness.

D) Flexibility.

E) Literalism.

7 Synonym to the reliability of a translator is not so much “accuracy” as:

A) Internationalism.

B) Understanding.

C) Adaptation.

D) Professionalism.

E) Reliability.

8 TM-tools made a revolution in the translation business. Freelancers prefer the program _____, which they call DV.

A) Star Transit.

B) TRADOS.

C) SDLX.

D) IBM Translator Manger.

E) Deja Vu.

9 If translators are not able to learn how to find pleasure in routine work, they will:

A) Prefer interpretations.

B) Prefer written translations.

C) Last out not long in this field.

D) Translate slowly.

E) Lose their orders.

10 Reliability, professional enthusiasm, observance of ethical norms are for the majority of translators the source of:

A) Power.

B) Loyalty.

C) Happiness.

D) Pride.

E) Confidence.

11 To educate the clients and public at large by explaining them the importance of translations is one of the ways of increasing the:

A) Prestige.

B) Income.

C) Reliability.

D) Enthusiasm.

E) Pride.

12 Freelancers are:

- A) Customers.
- B) Independent observers.
- C) Out-of-staff employees.**
- D) Translation agencies.
- E) Future translators.

13 To increase the speed of translation you should have excellent _____ skills:

- A) Intercultural.
- B) Writing.
- C) Translation.
- D) Keyboarding.**
- E) Reading.

14 What makes a translator exist in the translation profession long?

- A) Income.
- B) Prestige.
- C) Authority.
- D) Deadlock.
- E) Pleasure.**

15 In the world of translation, everything is governed by:

- A) Price.**
- B) Emotions.
- C) Time.
- D) Mood.
- E) Computer software.

16 Many translators and translation agencies purchase special software of the TM category which is called:

A) Thesaurus.

B) Translation storage.

C) Electronic dictionary.

D) External storage.

E) Information accumulator.

17 One of the goals which is pursued at popularization of the role of translators in the life of society is to increase the translators':

A) Quantity.

B) Quality.

C) Income.

D) Speed of work.

E) Prestige.

18 What translators become ideal freelancers?

A) Amateurs.

B) Orientated on content.

C) Orientated on attitude.

D) Independent.

E) Lovers of flexible environment.

19 Which factor does not determine the speed of translation?

A) The level of text complexity.

B) Personal preferences.

C) Tiredness from work.

D) Keyboarding skills.

E) Income.

20 At-sight translation is a translation with the use of:

A) Reading and speaking in successive steps.

B) Tape recorder.

C) Dictaphone.

D) Writing and speaking in successive steps.

E) The technique of translation notes.

21 What distinguishes a professional translator from a novice?

A) Personality.

B) Income.

C) Experience.

D) Confidence.

E) Education.

22 Translation is a type of _____ communication.

A) Global.

B) Lingual.

C) Interpersonal.

D) Bilingual.

E) Business.

23 The majority of translators would like to earn more. There are three ways to achieve this; two are short-term solutions, the third is a(n) _____ solution.

A) Long.

B) Easy.

C) Satisfactory.

D) Ideal.

E) Long-term.

24 What ensures the readiness of translator to perceive the novelties and what furthers to become and be a translator?

- A) **The ability to find pleasure in the process of translation.**
- B) The skill to work with texts of different genres.
- C) The ability to direct the energy to achieve certain goals.
- D) The ability to master foreign languages.
- E) The skills to use multiple encoding in the translation process.

25 Customers use translation as a _____ of their actions.

- A) Product.
- B) Result.
- C) **Reliable basis.**
- D) Theory.
- E) Basic foundation.

26 When the text translation can be trusted or depended on, it is called:

- A) Accuracy.
- B) Precision.
- C) Confidence.
- D) Trust.
- E) **Textual reliability.**

27 The customer is confident that translation:

- A) Is precise.
- B) Reflects the world picture.
- C) Illustrates their vision.
- D) **Adequately reflects the original.**
- E) Matches the original.

28 If a translation is reliable, the customer is ready to use it:

A) In his activity.

B) In the company.

C) In the office.

D) Everywhere.

E) As communication.

29 The reliability of the text depends on:

A) The company.

B) The customer.

C) Specific goals of the customer.

D) The author.

E) The goals of the translator.

30 What does the customer expect from translation first of all?

A) Precision.

B) Confidentiality.

C) It must be properly formatted.

D) Appropriacy.

E) It must be reliable.

ПК-11: способностью к выполнению устного последовательного перевода и зрительно-устного перевода с соблюдением норм лексической эквивалентности, учетом стилистических и темпоральных характеристик исходного текста, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода

ПК-11.1 знать алгоритм выполнения устного последовательного перевода

ПК-11.2 уметь соблюдать нормы лексической эквивалентности, учитывать стилистические и темпоральные характеристики исходного текста

ПК-11.3 владеть умением соблюдать грамматические, синтаксические и стилистические нормы текста перевода

1. Dr. Alexander Fleming ... penicillin in 1928.

- 1) taught
- 2) examined
- 3) used
- 4) discovered**

2. Man tried to protect ... during the Middle Ages.

- 1) diseases
- 2) patients
- 3) health**
- 4) plague
- 5) construction of blood vessels

3. In the 19th century surgeons could inject cocaine into a certain part of the body and deaden the pain in that part during the operation.

- 1) True**
- 2) false

4. ... was a prominent German bacteriologist who discovered tuberculosis bacilli.

- 1) I.I. Mechnikov
- 2) Edward Jenner
- 3) Nadezhda Andreevna Boyko
- 4) Florence Nightingale

- 5) Louis Pasteur
- 6) D.I.Ivanovsky
- 7) Hippocrates

8) Robert Koch

5. Hospitals were founded ... the sick people .

- 1) to teach
- 2) to provide
- 3) to protect
- 4) to treat**

6. Hippocrates is famous for ...

- 1) treatment and prevention of disease
- 2) the disease that can kill
- 3) the lack of certain substances

4) the Hippocratic Oath

7. ... known as sulphanamide was discovered in 1935.

- 1) X-rays
- 2) White blood cells
- 3) Smallpox

4) A drug

- 5) Phagocytosis

8. During the two World Wars, great advances were made in the field of plastic surgery, in which, ..., ... was taken from one part of the body and then was transplanted to a badly injured area in another part.

- 1) rectum
- 2) skin**

- 3) muscle
- 4) face
- 5) bone
- 6) liver
- 7) pancreas
- 8) head
- 9) uterus

9. It is known that ... drove out plague from Athens by lighting fires in the streets of the city.

- 1) D.I.Ivanovsky
- 2) Edward Jenner
- 3) I.I. Mechnikov
- 4) Florence Nightingale
- 5) Nadezhda Andreevna Boyko
- 6) Louis Pasteur
- 7) Hippocrates**
- 8) Robert Koch

10. How was plague called in the Middle ages?

- 1) the “Black Dead”
- 2) the “Black Death”**
- 3) the “germ theory”

11. It is known that ... made vaccination against smallpox.

- 1) Hippocrates
- 2) Nadezhda Andreevna Boyko
- 3) I.I. Mechnikov

4) Florence Nightingale

5) Louis Pasteur

6) Robert Koch

7) D.I.Ivanovsky

8) Edward Jenner

12. ... was a prominent French chemist, one of the founders of modern microbiology. He discovered the method of vaccination and introduced the idea of heat sterilization.

1) Hippocrates

2) Nadezhda Andreevna Boyko

3) D.I.Ivanovsky

4) Florence Nightingale

5) Louis Pasteur

6) Robert Koch

7) Edward Jenner

8) I.I. Mechnikov

13. It is known that ... received the Nobel Prize for his investigations on phagocytosis.

1) Robert Koch

2) Louis Pasteur

3) I.I. Mechnikov

4) Florence Nightingale

5) D.I.Ivanovsky

6) Nadezhda Andreevna Boyko

7) Hippocrates

8) Edward Jenner

14. Sir Frederick Banting found that insulin was very effective against... .

- 1) pneumonia
- 2) cholera
- 3) malaria
- 4) AIDS
- 5) drug

6) diabetes

15. Hippocrates treated diseases ... exercise, massage, salt water baths, diet and suitable medicine.

- 1) -
- 2) by**
- 3) at
- 4) in
- 5) to

16. Penicillin was discovered by A.Fleming and used in hospitals to reduce infections during the First World War.

- 1) True
- 2) False**

17. (максимальное количество баллов –1 за правильное совпадение всех вариантов)

Hippocrates observed diseases such as:

- 1) fever
- 2) plague
- 3) tuberculosis**
- 4) malaria
- 5) leprosy

6) pneumonia

17. You will save a ton of money, if you don't mistake wants for needs.

1) Вы сохраните сумму денег, если не будете путать ваши желания с возможностями

2) Вы потратите сумму денег, если не будете путать ваши желания с возможностями

3) Вы сохраните сумму денег, если будете путать ваши желания с возможностями

18. Before applying for a loan, determine your financial current situation

1) Перед тем, как взять ссуду, рассмотрите финансовую ситуацию и сравните предложения

2) Перед тем, как взять кредит, рассмотрите финансовую ситуацию и сравните предложения

3) Перед тем, как отдать ссуду, рассмотрите финансовую ситуацию и сравните предложения

19. You have to dream enough from your current spending so that you can being a college fund.

1) Вам надо сократить свои текущие расходы, чтобы начать копить на колледж

2) Вам надо увеличить свои текущие расходы, чтобы начать копить на колледж

3) Вам надо сократить свои текущие расходы, чтобы начать копить на обучение

20. This simple budget program is ideal for a household.

1) Простое планирование бюджета это просто идеально для ведения домашнего хозяйства

2) Простое планирование это просто идеально для ведения домашнего хозяйства

3) Простое планирование бюджета это просто идеально для ведения хозяйства

1. Strategic objectives refer to the general organisational objectives of a business that encompass its long-term goals.
True/
false
2. All businesses in the private sector aim to make a profit whereas those operating in the public sector aim primarily to provide a service to the general public.
True/
false
3. If a business behaves ethically, its profits will fall in the short run:
true/
false
4. A business that adopts an ethical approach will tend to improve its profits in the long run.
True/
false
5. For most businesses, the objectives of shareholders are more important than those of other stakeholders.
True/
false
6. The amount of recycling a firm undertakes is likely to be reported in the firm's social audit.
True/
false
7. Ethical corporate responsibility considers the welfare of the workforce.
True/
false
8. Being socially responsible is the same as being environmentally responsible.
True/
false
9. The overall purpose of an organization can often be seen from its mission statement.
True/
false
10. A partnership usually issues stock to raise capital.
True/
false

ПК-12: способностью правильно использовать минимальный набор переводческих соответствий, достаточный для качественного устного перевода

ПК-12.1 знать виды регулярных переводческих соответствий по характеру отношения к переводимой единице (единичные, или постоянные, и множественные, или вариантные);

ПК-12.2 уметь правильно использовать регулярные переводческие соответствия разных уровней языка (лексические, фразеологические, грамматические) в процессе устного последовательного и зрительно-устного перевода

ПК-12.3 владеть умением правильно использовать регулярные переводческие соответствия разных уровней языка (лексические, фразеологические, грамматические) в процессе устного последовательного и зрительно-устного перевода

1. Имя английского фонетиста, создателя знаменитого словаря Daniel Jones на русский язык передается как:

• *Дэниэл Джоунз*

Даниэль Джоунс

Дэниэль Джоунс

2. Выберите правильный ответ. Which organization tries to maintain peace throughout the world?

• *UN*

IMF

BBC

3. Декабрист / Decembrist — пример

• *полукалькирования*

кальктрования

копирования

4. Антонимический перевод Я.И. Рецкер относит к:

- *лексическим трансформациям*

лексическим заменам

пересказу

5. Выберите правильный ответ. A murderer is a person who

_____.

- *kills someone*

helps someone

burglars someone

6. Выберите правильный ответ. The principle of _____ coverage for free medical care was entirely new.

- *universal*

set

unit

7. Выберите правильный ответ. Partners pay taxes _____ their personal share of earnings, but their businesses are not taxed.

- *on*

for

with

8. Частная теория перевода изучает:

- *закономерности соответствия форм двух конкретных языков и регулярные способы перехода от конкретного языка А к конкретному языку Б и наоборот*

• *закономерности соответствия форм трех конкретных языков и регулярные способы перехода от конкретного языка А к конкретному языку Б и наоборот*

• *закономерности соответствия форм четырех конкретных языков и регулярные способы перехода от конкретного языка А к конкретному языку Б и наоборот*

9. Выберите правильный ответ. Absolutely _____! I've never been so frightened in all my life.

- *terrifying*

nothing

everything

10. Теоретические разыскания одной из двух ветвей частной теории перевода иногда называют:

- *специальными теориями перевода*

теорией перевода

калькой

11. Выберите правильный ответ. Burglary is _____.

- *breaking into a building to steal*

helping people

breaking into a building to rob

12. Выберите правильный ответ. Health costs may also be _____ by union contract with the management.

- *covered*

done

taken

13. Give Russian equivalent to the term: Buying price

- *Цена покупателя*

цена продавца

цена арендатора

14. Skyscraper / небоскреб — пример

- *калькирования*

полукалькирования

заимствования

15. Не только языковые формы, но даже выражаемые ими элементарные значения различны в двух высказываниях, однако, описывают одну и ту же ситуацию в разных языках. Это

- *ситуационный эквивалент*

вариант эквивалента

частичный эквивалент

16. Выберите правильный ответ. The manager asked him to leave, the

drunk _____ him, knocking out a tooth.

- *assaulted*

attacked

stormed

17. Имя святого, покровителя Англии George на русский язык переводится как:

- *Георгий*

Георг

Жорж

18. Перевод можно считать одним из видов трансформации, а именно

- *межъязыковой трансформацией*

трансформацией

языковой услугой

19. Выберите правильный ответ. Keanu Reeves often played troubled, slightly weak characters and he soon _____ a reputation for being the same in real life.

- *gained*

took

had

20. Give the right term to this definition: an application for payment under an insurance policy

- *claim*

application

paper

21. Выберите правильный ответ. _____ are women with ten or more children.

- *"Mother Heroines"*

mothers

fathers

22. Выберите правильный ответ. Terrorism has been practiced by political organizations with both (1) _____ and (2) _____ objectives.

- *leftist; rightist*

party

union

23. Выберите правильный ответ. A forger is a person who

- _____.
- ***makes counterfeit money or signatures***
 - *takes counterfeit money or signatures*
 - *steals counterfeit money or signatures*

24. Имя английского короля James на русский язык передается как:

- ***Яков***

Иван

Джеймс

25. Give Russian equivalent to the term: In short supply

- ***нехватка***

избыток

недостаток

26. Определите из контекста значение выделенного слова: Mr. Blair is understood to have decided that legislation for full-scale reform of the Lords should not take place until after the next general elections.

- ***set of laws***

units of laws

laws

27. Общие закономерности перевода как интеллектуальной деятельности присущи

- ***всякому переводу независимо от сопоставляемой пары языков***
- *не всякому переводу независимо от сопоставляемой пары языков*
- *всякому переводу зависимо от сопоставляемой пары языков*

28. Теория перевода появилась _____ практики перевода.

- ***позже***

раньше

намного позже

29. Give Russian equivalent to the term: Claim letter

- ***рекламация***

жалоба

просьба

30. Fill in the missing word: Spell check provides the correct ...

• *spelling*

word missing

omitting

ПК-13: способностью владеть основами применения сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода

ПК-13.1 знать систему сокращенной переводческой записи

ПК-13.2 уметь соблюдать правила применения сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода

ПК-13.3 владеть навыком соблюдения правил применения сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода

1. Владение переводческой скорописью является:

1) важным навыком для переводчика

2) навыком для преподавателя

3) дополнительным навыком для переводчика.

2. Что же такое техника записи в переводе?

1) Это особая техника, вид записи информации, осуществляемый в условиях УПП и направленный на воссоздание перевода.

2) Это особая техника, вид записи информации, осуществляемый в условиях УПП и направленный на воссоздание дискуссии.

3) Это простая техника, вид записи информации, осуществляемый в условиях УПП и направленный на воссоздание перевода.

3. Систему переводческих записей называют «Переводческой скорописью»

1) системой вспомогательных записей, которую использует переводчик в ходе выполнения последовательного перевода

2) системой основных записей, которую использует переводчик в ходе выполнения последовательного перевода

3) системой вспомогательных записей, которую использует переводчик в ходе выполнения письменного перевода

4. Владение этой техникой помогает переводчику в _____ форме изложить наиболее сложные моменты для перевода (даты, числа, имена собственные, географические названия).

1) письменной форме

2) устной форме

3) в форме диалога

5. Рекомендуется начинать записи одновременно _____ звучания речи, однако возможно прослушать небольшой фрагмент, чтобы уловить идею высказывания.

1) с началом

2) в конце

3) в середине

6. В условиях двустороннего перевода (переговоры, официальные беседы и т.д.) переводчик работает _____, поэтому можно использовать отдельные листы формата А4.

1) стоя

2) стоя у стола

3) сидя за столом

7. Рекомендуется располагать лист _____.

1) вертикально

2) лист не нужен

3) горизонтально

8. На пресс-конференциях, выступлениях, лекциях, когда переводчик стоит перед микрофоном, подходит блокнот формата А _____

1) А4

2) А5

3) А3

9. Переводческая скоропись индивидуальна для каждого последовательного переводчика, который её использует, несмотря на это, есть определённые правила, на которые опирается ПС:

- 1) использование аббревиатур**
- 2) использование особых символов
- 3) вертикальное размещение записей

10. Что означают [] скобки?

- 1) включить**
- 2) исключить
- 3) начать, открыть, начало, открытие

11. В ПС широко используется прием генерализации символов с помощью _____. Так, любой символ, обозначающий конкретный предмет при заключении его в круг получает более обобщенное или абстрактное значение.

- 1) круга**
- 2) квадрата
- 3) треугольника

12. Прошедшее время обозначается индексом

- 1) I"ed или C'**
- 2) L>
- 3) оба варианта

13. Модальность показывает отношение субъекта действия к -

-
- 1. действительности**
 2. деятельности
 3. реальности

14. Переводческая скоропись - это особая техника, вид записи информации, осуществляемый в условиях УПП и направленный на _____.

- 1. воссоздание перевода**
2. восстановление перевода
3. деятельность

15. Скоропись возникла в _____.

- 1.20-30х годах 19 века
- 2.20-30х годах 20 века**
- 3.40х годах 20 века

16. Прием сокращенной буквенной записи осуществляется за счет:

- а) выпадения гласных в середине слова: способность -- спсбнсть, конкурс-- кнкрс, but-- bt, strategy -- strtgy;**
- б) упрощения двойных согласных: например -- н-р, страница-- стр, может быть--м.б., information-- info.
- в) замены частей слова программа -- пргрма;

17. Переводческая скоропись индивидуальна для каждого последовательного переводчика, который её использует, несмотря на это, есть определённые правила, на которые опирается ПС:

- 1.использование гласных
- 2.использование аббревиатур**
- 3.использование знаков

18. Прецизионная информация – это:

- ☒ информация оценочного характера
- ☒ фоновые знания переводчика
- ☒ имена, названия, цифры и т.п., т.е информационная база высказывания.

19. Этап анализа в устном переводе подразумевает:

- ☒ переключение и последующую ревербализацию информации
- ☒ аудирование и девербализацию смысловой информации
- ☒ переключение и озвучивание текста перевода

20.Переводческая скоропись:

- ☒ может быть индивидуальной, т.е содержать элементы, самостоятельно избранные переводчиком для фиксации информации
- ☒ должна содержать только универсальные, общепринятые в переводческой профессии символы и обозначения.

21. Расположение УПС на бумаге обычно:

- ☒ линейное
- ☒ ступенчато-диагональное

- ☐ круговое
- 22. На этапе анализа рабочей единицы смысловой обработки оптимально считать:**
- ☐ абзац
- ☒ предикативный отрезок
- ☐ весь текст
- 23. Отказ от синонимии в УПС:**
- ☐ должен всеми силами избегаться
- ☒ позволяет сделать запись компактной и «помехоустойчивой»
- 24. Как в УПС обычно обозначается множественное число?**
- ☐ путем повтора символа, обозначающего референт
- ☒ путем «возведения в квадрат» символа, обозначающего референт
- ☐ путем помещения символа, обозначающего референт, в круг
- 25. Как в УПС обычно обозначаются смыслы «иметь», «состоять из»?**
- ☒ путем введения символа принадлежности
- ☐ путем введения символа «кружок»
- ☐ путем введения знака «плюс» справа от субъекта
- 26. При помощи подчеркивания слов и символов обычно передается значение:**
- ☐ долженствования
- ☒ интенсивности
- ☐ обобщения
- 27. Информация о времени, к которому относится предикация:**
- ☐ обязательно должна быть зафиксирована
- ☐ обязательно должна быть зафиксирована, если имеют место видовременные формы группы Perfect и Continuous
- ☒ фиксируется обычно только в случае необходимости
- 28. Какому из предложений соответствует запись?**
- ☐ Я не мог спать, потому что было шумно
- ☒ Люди не могли спать из-за шума.
- ☐ Люди вели себя шумно, поэтому я не мог уснуть.
- 29. Ревербализация – это:**
- ☐ процесс переключения с языка на язык
- ☐ перевод безэквивалентной лексики
- ☒ процесс «сборки» текста на этапе синтеза

30. Верно ли расчленено на предикации предложение? The London Stock Exchange // is the foremost international exchange in the world, // with over 475 foreign companies listed there.

- ☐ верно
- ☐ частично верно
- ☒ не верно

ПК-14: способностью проявлять психологическую устойчивость в сложных и экстремальных условиях, в том числе быстро переключаясь с одного рабочего языка на другой

ПК-14.1 знать приемы быстрого реагирования на сложную психологическую ситуацию

ПК-14.2 уметь проявлять психологическую устойчивость в сложных и экстремальных условиях

ПК-14.3 владеть способностью быстро переключаться с одного рабочего языка на другой в сложных и экстремальных условиях

Вопрос 1. Автор концепции «свобода как познанная необходимость»:

- Аристотель;
- Гегель;
- Кант;
- Сартр.

Вопрос 2. В рамках западной европейской культуры первостепенное внимание уделяется следующим этическим нормам:

- польза, выгода, трудолюбие;
- **справедливость, добро, благо;**
- честь, свобода, вера.

Вопрос 3. Виды барьеров общения (четыре правильных ответа):

- **межъязыковые;**
- мировоззренческие;
- **психологические;**
- соматические;
- **социальные;**
- **технические;**

Вопрос 4. Выделите принцип, на котором не может быть основано деловое общение:

- доброжелательность;
- порядочность;
- тактичность;
- уважительность;
- **эгоизм**

Вопрос 5. Высококультурный человек всегда:

- законопослушный, морально устойчивый;
- потенциальный бездельник;
- преступник;
- склонный к злоупотреблениям служебным положением;
- **честолюбивый**

Вопрос 6. Главной христианской добродетелью является:

- вера;
- любовь;
- надежда;
- сила;
- **смирение**

Вопрос 7. Деловая беседа предполагает:

- использование лести;
- использование литературного языка;
- **комплиментарное воздействие;**
- чрезмерное использование иностранных слов и профессионального жаргона

Вопрос 8. К невербальным средствам делового общения относятся:

- деловая переписка;
- **мимика; жесты;**
- профессиональный жаргон;
- речевые конструкции;
- социальные диалекты

Вопрос 9. К принципам международного бизнеса не относятся:

- бережное отношение к окружающей среде;

- **поддержка односторонних торговых отношений;**
- уважение правовых норм

Вопрос 10. К способу регулирования межличностных отношений не относится:

- проектирование, формирование и развитие системы взаимоотношений;
- **регулирование межгрупповых отношений;**
- учет социально-психологических процессов и явлений в коллективах;
- целенаправленное обучение персонала современным технологиям нравственного взаимоотношения

Вопрос 11. Как называется неумение при общении определить необходимую меру в выражениях и поступках, в проявлении интереса к другому человеку?

- бестактность;
- воспитанность;
- порядочность;
- **тактичность;**
- уважение

Вопрос 12. Какая этическая категория лежит в основе высказывания «Все равны перед законом и судом»?

- долг;
- достоинство;
- ответственность;
- **справедливость;**
- честь

Вопрос 13. Какая этическая категория передает моральную необходимость выполнения общественно полезных обязанностей?

- благо;
- **долг;**
- счастье;
- честь

Вопрос 14. Какие компоненты включает в себя культура делового общения?

- **все ответы верны;**
- психологию делового общения;

- служебный этикет;
- технику делового общения;
- этику делового общения

Вопрос 15. Каноничные правила представления (два правильных ответа):

- женщина первая представляется мужчине;
- лица с более высоким статусом представляются людям со статусом более низким;
- **младшие по возрасту представляются старшим;**
- **мужчина первым представляется женщине**

Вопрос 16. Литературный язык не используется:

- в научной речи;
- **в невербальном общении;**
- в официально-деловой речи;
- в письменной речи;
- в профессиональном общении

Вопрос 17. Моральный принцип, предписывающий желание помочь другим:

- **альтруизм;**
- толерантность;
- честолюбие;
- эмпатия

Вопрос 18. На какой нравственной ценности основана в деловой этике недопустимость вмешательства в дела конкурентов, ущемление их интересов?

- равенстве;
- **свободе;**
- справедливости;
- честности

Вопрос 19. Набор наиболее важных предположений, принимаемых членами организации, и получающих выражение в заявляемых организацией ценностях, задающих людям ориентиры их поведения и действий:

- должностные обязанности;
- кодекс чести;

- **корпоративная культура;**
- правила внутреннего распорядка

Вопрос 20. Наука о всеобщих законах развития природы, общества, человека и мышления:

- **диалектика**
- культурология;
- логика;
- этика

Вопрос 21. Нравственные отношения предполагают рассмотрение другого человека в качестве

- Объекта, на который направлено мое действие;
- **Равного мне человека, имеющего право на уважение достоинства;**
- Человек человеку – бревно, лишь бы цель была достигнута;
- Человек человеку – волк. Такова природа человека.

Вопрос 22. Ответственность – это:

- категория этики, означающая отношение личности к обществу, другим людям, выражающаяся в нравственной обязанности по отношению к ним в конкретных условиях;
- категория этики, опирающаяся на принцип равенства всех людей в моральном отношении;
- **категория этики, характеризующая личность с точки зрения выполнения ею нравственных требований, соответствия ее моральной деятельности нравственному долгу;**
- категория этики, характеризующая моральную ценность личности в связи с его статусом, родом деятельности и признаваемыми за ним моральными заслугами;
- категория этики, характеризующая способность человека осуществлять нравственный самоконтроль, внутреннюю самооценку с точки зрения соответствия своего поведения требованиям нравственности, самостоятельно формулировать для себя нравственные задачи и требовать от себя их выполнения

Вопрос 23. По оценке специалистов, субъект этики деловых отношений в рамках постсоветской России появляется к:

- **1992 году;**
- 1995 году;
- 1998 году

Вопрос 24. Подсистема этикета, определяющая пространственную организацию общения:

- вербальный этикет;
- мимика и жесты;
- этикетная атрибутика;
- **этикетная проксемика**

Вопрос 25. Предмет этики -

- культура;
- **мораль;**
- прекрасное;
- социальные отношения

Вопрос 26. Принцип, выражающий любовь к Родине:

- гуманизм;
- оптимизм;
- **патриотизм;**
- справедливость

Вопрос 27. Самосовершенствование человека в буддизме происходит через:

- самобичевание;
- самовоспитание;
- самообразование;
- **самоотречение;**
- самопожертвование

Вопрос 28. Сложившееся у окружающих мнение о нравственном облике личности или коллектива, основанное на его предшествующем поведении и выражающееся в признании его заслуг, называется:

- авторитет;
- имидж;
- популярность;
- престиж;
- **репутация**

Вопрос 29. Тактичность - это:

- внутренний голос человека;

- определенный круг обязательств и исполнение своих обязанностей, сложившихся на основе профессиональных или общественных отношений;
- сделал, и что хотел сделать;
- **способность и привычка человека вести себя, уважая достоинство другого человека;**
- способность человека осуществлять внутренний нравственный самоконтроль;
- эмоции, заставляющие человека страдать по поводу расхождений между тем, что он

Вопрос 30. Укажите основные категории этики

- **добро и зло;**
- пространство и время;
- свобода;
- совесть

Вопрос 31. Укажите фамилию русского писателя и мыслителя, считавшего, что «признание необходимости противления злу насилием есть не что иное, как оправдание людьми своих привычных излюбленных пороков: мести, корысти, зависти, злости, властолюбия».

- В.С.Соловьев;
- **Л.Н.Толстой;**
- Н.А.Бердяев;
- С.Н.Булгаков;
- Ф.М.Достоевский

Вопрос 32. Фундаментальные принципы административной этики (три правильных ответа):

- безусловная исполнительность;
- бюрократизм;
- **гуманизм;**
- **законность;**
- **справедливость**

Вопрос 33. Целеполагающие категории этики:

- добро и зло;
- долг и совесть;
- **смысл жизни и счастье;**
- честь и достоинство

Вопрос 34. Честь и достоинство – это ...

- контрольно-императивные категории, которые отражают особые механизмы морального сознания, направленные на согласование частных интересов с общими;
- нравственные качества человека, которые он проявляет в деятельности, направленной на достижение добра;
- правила, нормы, ценности, которыми люди руководствуются в своей деятельности и которые регулируют отношения людей друг к другу;
- **этические категории, которые служат для обозначения нравственных чувств, выражающих моральное отношение человека к самому себе**

Вопрос 35. Что должно лежать в основе служебных контактов?

- взаимный интерес;
- **интересы дела;**
- личная выгода;
- собственные амбиции;
- социальные и политические проблемы

Вопрос 36. Что изучает наука этика?

- **мораль, нравственность;**
- поведение каждого конкретного человека в обществе;
- политическое устройство общества;
- социальные проблемы общества;
- традиции, обычаи, народное творчество

Вопрос 37. Что такое калокагатия?

- **гармония внешнего и внутреннего;**
- подражание;
- представление

Вопрос 38. Экономические теории, опирающиеся исключительно на рациональные факторы поведения человека – это теории с ... подходом.

- **инженерным (технократическим);**
- материальным;
- моральным;
- этическим;

Вопрос 39. Эмоции, заставляющие человека страдать по поводу расхождений между тем, что он сделал, и что хотел сделать - это:

- долг;
- **совесть**
- справедливость;
- честь;
- ответственность;

Вопрос 40. Этика - это:

- учение о Боге;
- **учение о морали;**
- учение о правилах хорошего тона;
- учение о традициях и обычаях